درس ١

هذه حجرة الدّرس

الاستاذُ جلسَ فيها على الكرسيّ، و التلاميذ جلسوا على المقاعد، فيها سبُّورةٌ يكتُبُ عليها الاستاذ بالطّباشير عند الضّرورة، و التلاميذ ينظرون اليها!

الاستاذ امر العريف بقراءة الدّرس فنهض العريف وقرأ الدرس الجديد و هو واقفٌ۔

(ثم سألهٔ) الاستاذ: أفَهمتَ الدرس؟

العريف: نعم فهمتُ يا سيّدى!

سأل التلاميذ الاستاذ: أفهمتم الدرسَ ايضًا؟

التلاميذ: نعم، فهمنا جيدا۔

الاستاذ: اتحفظونه؟ التلاميذ: نعم! نحفظه ان شاء الله

و فى اثناء الدرس ضَحِك تلميذٌ فغضِب الاستاذ

عليه و سأله لماذا ضحِكت؟ الا تعلم انَّ هذه

حجرة الدرس؟ فاخرج منها الان ثم نَصح جميع

التلاميذ ايُّها التلاميذ! هذه حجرة الدرس فاجْلِسوا

فيهَا بالادب و اسكتُوا ولا تضحكوا و احْذروا المحادثة

والا فاعلموا انِّیْ اغضِب عليكم۔ الاتعلمون انّ الادب

زينةُ المرء؟

اسئلة: اين السبّورة؟ مالونها؟ من يكتب عليها؟ اين

جلس الاستاذ و التلاميذ؟ من قرأ الدرس؟ أفهِم

التلاميذُ الدرس؟ لماذا غضِب الاستاذ؟ لِماذا نصح؟

أَضحك التلميذ فی الصف؟ ماھی زینۃ المرء؟ أضحک فی اثناء الدرس؟

أتسکت عند الدرس؟ أتضحک فی الصلوۃ؟

ترجمہ کرو: بورڈ کا رنگ کالا ہے۔ وہ استاذ کے پیچھے ہے۔ وہ اس پر چاک سے لکھتے ہیں۔ جماعت میں نظام الاوقات لٹکا ہوا ہے۔ لڑکو سبق کے وقت خاموش رہو ورنہ جان لو کہ استاد تم پر غصہ ہوں گے۔ استاد تم کو نصیحت کرتے ہیں۔ نصیحت سنو اور اس پر عمل کرو۔ اس میں تمہارے لیے (بہت) بھلائی ہے۔ ہوم ورک ہر روز کرو (کتب)، (محنتی) لڑکا سُست لڑکے سے بہتر (عدیٰ) ہے۔ نماز میں مت ہنسو۔ نماز مسلم کی علامت ہے، اس کے بغیر اسلام کا تصور محال ہے۔ ہم نے دین کا مغز چھوڑ دیا اور اس کا پوست لے لیا۔ ہم میں دینداری (دیانۃ) نہیں ہے۔ کیا زندگی (حیاۃ) کا مقصد (لذیذ) غذاء اور قیمتی لباس ہے؟ کیا مال، حکومت اور علم کسی کو موت سے بچاتے ہیں؟

تمرین (۱) اقرأْ بِاسْمِ ربک، أذکر ربک فی نفسک کُلٌّ من عند ربّنا، لہ کلُّ شیٍ، اِنَّ اللّٰہ رَبِّیْ و ربُّکُم فاعْبُدُوْہُ، لیس کمثلہ شیٌٔ، و ھو السمیع البصیر، الحق من ربک، انَّ وعد اللّٰہِ حقٌّ، لی عملی ولکم عملکم

واللّٰه اَعْلَمُ اِن اللّٰه عنده اجرٌ عظيمٌ، فعند اللّٰه ثواب الدني

و الاخرة، لِمَن الملكُ اليوم؟ لِلّٰهِ الواحد القهار. لله ملك

السموات و الارض أاله مع اللّٰه؟ يغفر الله لكم، اليس هذا بالع

تمرين (٢) الحمد لله انه خلقنا فى بيت مسلم، ديننا اسلام وهو

خير دين عندنا فى العالم و لكن لايثبت هذا من احوالنا لانـ

تركنا لبه واخذنا قشره۔ اكثرنا لايعلمون احكامه وما فى اعمالهـ

خلوص۔ ينصحون الناس و لكن لا يعملون بانفسهم فلهـ

مافى نصحهم من اثر۔ يطلبون الشهر و العزة بين الناس۔ ظاهره

جميل و باطنهم قبيح۔ مافيهم حب بدينهم ولا بنبيهم، جـدهـ

و جبهم للمال۔ مقصدهم طعام لذيذ ولباس جميل يعلمون ا

الموت حق ولكن لايذكرونه ولايحذرون الذنوب، وهم فى غفلـ

عن الاخرة۔ وان للاخرة هى دار القرار۔ اعلموا يا اخوانى ان الموت

لايترك احدا لانبيا ولا ملكا ولا غنيا و لا فقيرا۔ فلامال ينفع

لا جلال ينفع۔ فاذكروا ذاك اليوم واتركوا الفخر بالمال والكبر بالجلا

درس ۲

(ماضی مؤنث غائب)

نَهَضْتُ ذهبت نصحت كتبت عبدت

نَهَضْنَ ذهبنَ نصحنَ كتبن عبدن

سعيدةُ نهضت من النوم صباحا، وعبدتِ الله، وذهبت

الى المطبخ، وطبختِ الطعام، وبناتها ايضا نهضن معها،

وعبدن الله، وقرأنَ القرآن، وحفظن الدروس، ثم

عملن مع امهن، وبعد الفطور لبسن ثيابا نظيفة، لا

فاخرة، وذهبن الى المدرسة فى عربتها، ودخلن

الصف، وجلسن فيه بادب، وما نظرت واحدة منهنَ

حين الدرس يمينا ولاشمالا ومعلمتهن مدحتهن،

فانهن كتبن فروض المدرسة بصحة وفرحت

بعلمهنَّ فيهن حياء، والحياء من الايمان۔ وماسألن

والدھن لباسا فاخرا او غذاء لذیذا و ما لبسن قط لباسا ضیقا رقیقا و ما رغبن الی السنیما و ما ترکن الادب فی حال من الاحوال فما غضبت علیھن امھن قط بل فرحت دائما، وکل واحد فی البیت و فی المدرسۃ مسرور بخلقھن فعلی ھؤلاء البنات رحمۃ اللہ انہ جعلھن من البنات الطیبات۔

اسئلۃ: متی نھضت الام؟ ماذا فعلت فی المطبخ؟ متی نھضت البنات؟ ھل عبدن اللہ؟ کیف خلقھن؟ ھل فیھن حیاء؟ اغضبت علیھن الام؟ اغضبت علیھن المعلمۃ؟ اھن طیبات؟ ایفرح اخوانھن بخلقھن؟ اطبخن الطعام مع امھن؟ ارغبن الی السنیما؟ ارغبن الی لباس جمیل؟ انیھن دیانۃ؟ ھل الصلوۃ علامۃ المسلم؟

ترجمہ کرو: (۱) لکھی پڑھی، سمجھی، یاد کی، پکائی، پی، تعریف کی، شکر کی، عبادت کی، پہنی، اٹھی، لی، گئی، نہ غصہ ہوئی، نہ ظلم کی، نہ ماری، نہ کھیلی، نہ ہنسی، نہ سوئی، نہ غفلت کی۔

(۲) رشیدہ نیند سے اٹھی اور اللہ کی عبادت کی، باورچی خانہ میں کس عورت نے کھانا پکایا؟ ان لڑکیوں پر اللہ کی رحمت ہے وہ کبھی بے اجازت گھر سے نہیں نکلیں، انجیر کس لڑکی نے توڑے؟ اس کی بہنوں نے انار اور سنترے اجازت سے توڑے، چاول گوشت اور گھی سے لڑکی نے کھانا تیار کیا (صنع)۔ یہ بالائی بڑی مزیدار ہے، مکھ سے گھی بناؤ اور کھاؤ۔ لوگو! (صاف ستھرے) کپڑے پہنو (قیمتی) کپڑوں کی خواہش نہ کرو۔ کسی حال میں ادب نہ چھوڑو۔ سینما سے بچو کیوں کہ اس کا گناہ اس کے نفع سے بڑا ہے۔

(۳) جو ماضی ہو اس کا مضارع لکھو اور جو مضارع ہو اس کی ماضی:-

سألتم، طبخت، نطبخ، تعبدون، حذروا، حذرت، يحذرون، سكنوا، نصرنا، زرعتم، نصنع، حصدت، تحلبون، شهدنا، جعلت، تلبس، يهزمون، قطفوا، تاذنون، غسلت، نزلوا، نبتت، اسكت،

(ماضی مؤنث حاضر)

قَرَأْتِ صَنَعتِ عَذرتِ عَرَفتِ طَبَخت

قَرَأْتُنَّ صَنَعتن عَذِرتن عَرَفتن طَبَختن

جمیلۃ بنت مجتهدة۔ هی عرفت صنع ادام من الادام فی مدرستها ثم صنعته یوما بنَفسِها فی البیت فسالتها عمتها:۔ ماذا صنعتِ یا جمیلۃ؟

جمیلۃ:۔ صنعتُ یا عمتی اداما جدیدا۔

العمة:۔ مِمّن عرفت ذلك الادام؟ عرفتُ من معلّمتی

العمّة:۔ مع مَن صنعته الآن؟ ج: صنعته انا بنفسی.

العمّة:۔ من ای الاشیاء صنعت؟

ج صنعته من اللحم والبيض والخضروات والسمن

العمّة ممن اخذتِ جميع الخضروات؟

ج اخذتها من خَضَّارٍ۔

العمّة اين اخواتك ج :- هن فى تلك الحجرة

العمّة اما عرفتُنّ شيئا فى التربية المنزلية۔ ايتها البنات!

البنات عرفنا ولكن ما صنعنا ذلك الادام الى الآن۔

العمّة انى اعمال البيت نقيصة؟

البنات لا۔ ما فيها نقيصة بل عزة ومدحٌ۔

العمّة اقرأتن كتابا فى اللسان العربىّ؟

البنات نعم، قرأنا كتابا اسمه منهاج العربية۔

العمّة انا مسرورة بكُنّ، إنكن، رغبتن فى لسان القرآن والقرآن كلام الله ×ممّن مِن مَن۔

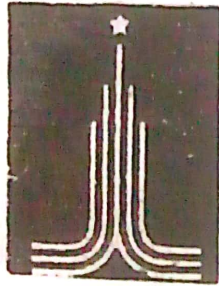
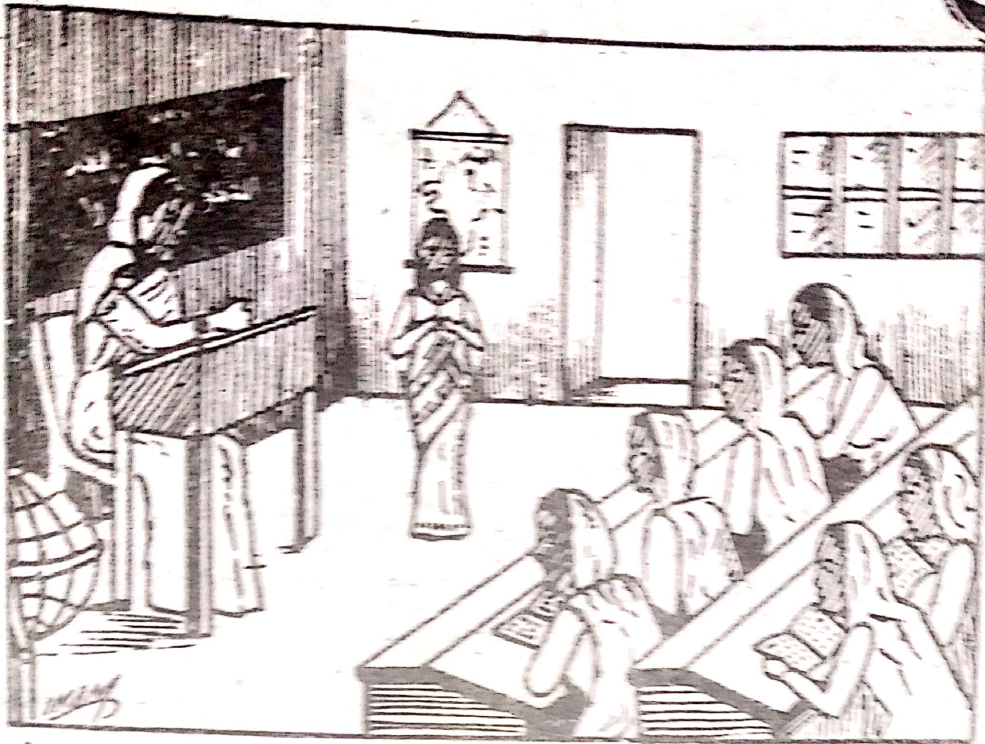
ماذا فعلت جميلة في البيت؟ من سألها عن الادام؟ من اى شئ صنعتِ الادام؟ هل هى جيدة في التربية المنزلية ابن اخواتها؟ هل عملن معها؟ اقرأن كتابا في العربى؟ هل رغبن في لسان القرآن؟ هل القرآن كلام الله؟ مِمن اخذت جميلة جميع الخضروات؟

ترجمہ کرو: (۱) تو کس کے ساتھ گئی؟ کس کے پاس بیٹھی؟ تم کس کے پیچھے گئیں؟ وہ کس کے آگے گئیں؟ تم نے کس کے بعد پڑھا؟ تم نے کس سے لیا؟ وہ کس پر ہنسیں؟ کس کی کتاب پر تم نے لکھا؟ کس کی کاپی تم نے لی۔

(۲) کونسی لڑکیاں اچھی ہیں؟ کون سے لڑکے چھوٹے ہیں؟ کون سے مدرسے بڑے ہیں؟ کون سی کتابیں مفید ہیں؟ کون سے گھر خوبصورت ہیں؟ کون سے باغوں میں پھل اور پھول ہیں؟

(۳) ماں اپنی لڑکی پر غصہ ہوئی تو وہ خاموش ہو گئی۔ بچی نے جمیلہ سے پوچھا۔ تو نے کون سا سالن پکایا؟ انڈوں کا سالن کونسی لڑکیوں نے پکایا؟

امورِ خانہ داری میں میری بہنیں بہت اچھی ہیں۔ میں نے خود یہ کام کیا
ہے۔ ترکاریوں کا سالن اس لڑکی نے خود کبھی نہیں پکایا۔ یہ کھانے کا کمرہ
ہے اور وہ سونے کے کمرہ سے چھوٹا ہے۔ کیا اس زمانے کی لڑکیوں میں
دینداری ہے؟ کیا ان کے نزدیک دین کی (دین کے لیے) اہمیت ہے؟
کیا انہوں نے دین کا مقصد سمجھا؟ کیا انہوں نے صحابیات کی سیرت پڑھی؟
ان کی سیرت اور ان لڑکیوں کی سیرت میں بہت بڑا فرق ہے۔

درس

مدرسة البنات

(ماضى مونث غائب وحاضر مخلوط)

البنات لبسن بعد الفطور ثيابا نظيفة لاضيقة ولارقيقة
ومشطن شعرهن ولبسن الاحذية وذهبن الى المدرسة
فى عوبتها وجلسن فى الصف بادب، وبعد قليل دخلت
المعلمة حجرة الدرس فنهضت البنات لها، ثم كتبت
المعلمة حضورهن فى السجل وامرت العريفة بقراءة

الدرس ففتحت العربية الكتاب وقرأت الدرس بصوت

جهير، وجميع التلميذات سمعن بعناية وما نظرن يمينا

ولا شمالا۔

المعلمة (سألت بنتا صغيرة) افهمت الدرس يا عابدة؟

عابدة: فهمت يا سيدتي جيداً۔

المعلمة (سألت جميع البنات) اسمعتن الدرس وفهمتن؟

التلميذات نعم، سمعنا وفهمنا جيدا جدا۔

المعلمة انا مسرورة بعملكن، انكن كتبتن فروض المدرسة

بصحة وفهمتن الدرس الجديد جيدا

اسئلة كيف ثياب البنات؟ هل عند المعلمة سجل الحضور

كيف قرأت العربية الدرس؟ من سأل عابدة؟ هل لك

اخوات؟ اقرأن كتابا في العربي؟ افيهن حياءً؟ ايتها البنات

أعلمتن ان الهيئة خيبة؟ اطبخن الطعام مع أمكن؟

هل عندكن بقرة؟ احلبتن اللبن تارةً؟ هل صنعتن الزبدة من اللبن تارة؟ هل الحياء خير خصلة؟

ضمیروں کے لحاظ سے فعل لکھو:

اَنتِ (طبخ) انتن (سأل) هُنَّ (زرع) انتن (حصد) هم (نصر) انتِ (فتح) انتم (قطف) هي (مشط) هُنَّ (لبس) انتِ (اذن) انتِ (عرف) انتن (صنع) هنّ (جعل) هي (حفظ) هو (ترك) هم (ترك) انا (فتح) نحن (ضرب)

ترجمہ کرو:

(۱) تو پوچھی، تم پوچھیں، تو کنگھی کی، تم کنگھی کیں، تو پہچانی، تم پہچانی، تم خاموش رہیں، تو خاموش رہی، تم مدد کیں، تو مدد کی، تم پکائیں، کھولی، تو کھولی، ماری، تو ماری، لی، تو لی، پکائیں، تم پکائیں، عبادت کیں، تم عبادت کیں، تو پکائی۔

(۲) گرما کی تعطیل میں میری والدہ اور بہنیں بنگلور گئیں۔ معلم نے رجسٹر میں تمہارا نام کس کے پہلے لکھا؟ تم کس کے ساتھ مدرسہ

داخل ہوئیں ؟ میرے جوتے کہاں ہیں ؟ کیا کسی نے پہن لیے ؟ رشیدہ
نے (صاف ستھرے) کپڑے پہنے ، بالوں میں کنگھی کی اور مدرسہ گئی
کیا لڑکے بھی اپنے بالوں میں کنگھی کرتے ہیں ؟ سردی کے موسم میں
(پتلے) کپڑے نہ پہنو ۔ کیا تم نے کبھی وطن کا ترانہ (بلند) آواز سے پڑھا؟
عابدہ (مسلم) لڑکی ہے ، اس کے نزدیک نماز کے لیے بڑی اہمیت
ہے ۔ کیونکہ وہ مسلم کی علامت ہے ۔ کیا اس کی بہنوں نے بھی نماز
کی اہمیت کو سمجھ لیا ؟ عابدہ تنگ اور پتلا لباس نہیں پہنتی ۔ یہ
بے حیائی ہے ۔

(اسم مذکر جس کے آخر و،ن ہے)

صَدَقَ، صادِقٌ، صادِقُوْنَ، اَمَرَ، اٰمِرٌ، اٰمِرُوْنَ، نَجَحَ، نَاجِحٌ، ناجِحُوْن، خَدَمَ، خادِمٌ، خادمون، عابدون راکعون، ساجدون، ذاکرون، صالحون، مجتہدون مؤدّبون، محبوبون، مسرورون، مذمومون۔

الظالمون الذاکرون الکاذبون

من الظالمین للذاکِرِینَ علی الکاذبین

الصادقون الغافرونَ العاملون

مع الصادقین خیرالغافرینَ اجرُالعاملینَ

المجتہدون ناجحون، والناجحون محبوبون، فھم

یخدمون امّھم و والدھم و ینھضون من النوم صباحا

للصّلوٰۃ، فانھم یعلمون انّ الصلوٰۃ خیر من النوم فلا

یکسلون عنھا ابداً، فھُمُ الراکعون الساجدون

الآمرون بالمعروف، لایخرُج من لسانھم کلمۃ فاحشۃ

اَعمامُھم و اخوالھم بھم مسرورون فَلَھم منھم دعاءٌ و

لھم فی الدنیا حَسَنَۃٌ وفی الآخرۃ حَسَنَۃٌ وھم صالحون

یصحبون الصالحین ویحذَرون المفسِدینَ فَاِنَّ

المفسدین مذمومون فاولٰئک ھم الخاسرون ولھم فی

الدنیا خِزیٌ۔ اِعلموا ایھا الاولاد! ان الانسان یحصد کما یزرع

قوسین کے الفاظ ملاکر پڑھو اور لکھو

من (الشاکرون) فی (الساجدون)، ب (غائبون)

مع (الصابرون)، اوّل (العابدون)، اِنّ (الظالمون)

اُنصُروا (المظلمون)، اِنَّ (الکافرون)، ب (المؤمنون)

خیر الحاکمون، ارحم الراحمون، ل المومنون، عمل المفسدون، رب العالمون، فی العابدون، اتحاد المسلمون، مع الصادقون، من الخاسرون، مدحت المجتہدون، لا ترحموا الظالمون، تنصر المسلمون۔

ترجمہ کرو: (ا) اللہ کی لعنت جھوٹوں پر ہے، ظالموں کے لیے (بڑا) عذاب ہے، اور وہ آخرت سے غافل ہیں، سب ہماری طرف رجوع ہونے والے ہیں، رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ۔ صبر کرو کیونکہ اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ پس کیا تم شکر کرنے والے ہو؟ اور مجھ کو (ظالم) لوگوں کے ساتھ مت کر دے۔

(ب) کامیابی اچھوں کے لیے ہے، وہ (نیک) لڑکے ہیں، نیکوں کے ساتھ رہتے ہیں۔ ہر چیز خلوص سے کرو کیونکہ مخلص محبوب ہیں؟ سستی کرنے والوں کے لیے ناکامی اور دنیا میں رسوائی ہے، وہ ہر وقت نقصان اٹھانے والوں میں ہیں۔ قومیت کو نہ پوجو جیسا کہ آج ہم دیکھ رہے ہیں۔ تم اللہ کے بندے ہو نہ کہ قومیت کے (بندے) اسلام میں وطنیت یا قومیت نہیں ہے تمام مسلمان بھائی بھائی ہیں۔

مضارع مؤنث غائب

تنهض ، ينهضن ، تلبس ، يلبسن ، تخرج ، يخرجن ،

تسهر ، يسهرن ، تشهد ، يشهدن ، تستر ، يسترن ،

رشيدة تنهض من النوم صباحا وتعبد الله ثم تقرأ

القرآن فان قراءة القرآن كل صباح بركة وبعد الفطور

تلبس لباسا نظيفا ساذجا يستر جسمها وتحذر لباسا رقيقا ضيقا

وتذهب الى المدرسة في العربة وتقرأ هناك كتبا في

العربي والانكليزي وتلعب العابا رياضية ولا تشهد دار

الخيالة فان ظاهرها جميل وباطنها قبيح ، اثمها اكبر

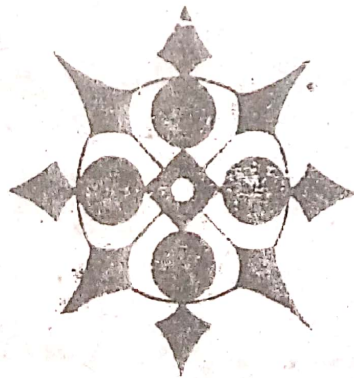
من نفعها وتخدم امها ووالدها فكل واحد يمدحها

ومن صاحباتها بنات يرقدن الى طلوع الشمس لانهن

يشهدن السنيما ويسهرن الليل ولايرغبن الى الصلوٰة
ولا إلى اعمال البيت ويلبسن ثيابا رقيقة لاتستر
لبسامهن بل يقرأن الكتب الانكليزية كثيرا ويفخرن
بها-لايقرأن القرآن ولايذكرن الله ورسوله فهن بيدأن
فى اللسان الانكليزى وما قرأن شيئا فى اللسان العربي
وهن يعلمن ان العربي لسان القرآن والقرآن هداية
للمسلمين-

اسئلة؛ متى تنهض رشيدة؟ أترقد الى طلوع الشمس؟
اتقرأ كتبا فى العربي؟ أتطبخ مع امها؟ اتشهد السنيما؟
اتستر ثيابها جسمها؟ اى لباس تلبس رشيدة؟ اتهديها
المعلمات؟ اتقرأ افتك كتب العربي؟ اتطبخ الطعام؟
اتقرأ المسلمات كتبا عربية؟ ايرغبن الى اللسان الانكليزى!
ايسهرن الليل؟ اتسهر البنات للدين؟

ترجمہ کرو

یہ لڑکی (نئے) طریقے پر عربی پڑھتی ہے۔ (نیک) لڑکی بڑوں کے سامنے ادب سے بیٹھتی ہے۔ نماز کبھی نہیں چھوڑتی۔ کیا (مسلم) لڑکیاں مدرسہ کو بغیر گاڑی کے جاتی ہیں؟ (اچھی) لڑکیاں اپنے جسم کو چھپاتی ہیں۔ وہ پتلے اور تنگ لباس نہیں پہنتیں۔ ان کی خالائیں اور چچیاں ان سے خوش ہوتی ہیں۔ سعیدہ صبح نماز کے بعد قرآن پڑھتی ہے۔ ہر کام خلوص سے کرو اور ریا، (دکھاوے) سے بچو۔ ریاء بدترین چیز ہے۔ اس سے تمام اعمال رائیگاں (حبط) جاتے ہیں۔ ہمارا ہر کام ریاء ہے۔ اس وجہ سے کوئی وعظ فائدہ دیتا ہے اور نہ کوئی دینی جلسے فائدہ دیتے ہیں۔

تفعلين، تغسلين، تخبزين، تملئين، تكنسين، تعجنين
تفعلن، تغسلن، تخبزن، تملأن، تكنسن، تعجن

فريدة تسال خادمتها عن الفطور وهى مشغولة بالطبخ.

فريدة: ماذا تفعلين؟ الخادم: اعجن الدقيق ياسيدتى؟

فريدة: متى تخبزين؟ سيدك يذهب اليوم صباحا الى الديوان

الخادم اتحسبين ياسيدتى انى جالسة بغير شغل؟

فريدة: متى تغسلين الاوانى؟ خ: قد غسلتها يا سيدتى؟

فريدة: متى تملئين الجرة بالماء؟ خ: ملأتها آنفا؟

فريدة: أكنست غرفة الاكل؟

خ: لا، ماكنستها ثم سألت فريدة جميع البنات عن اشغالهن

الام: ماذا تفعلن الآن؟

البنات: نقرأ الدروس ونكتب فروض المدرسة۔

الام:- اتقرأن الدرس العربي كلّ يوم؟

البنات:- نعم: نقرأ كلّ يوم۔

الام:- اتحسبن انّ العربيّ صعبٌ؟

البنات:- لا: انه ليس كذالك: بل الناس جعلوهٗ صعبًا۔

اسئلة:- اين تسكنين ايتها البنت؟ اعجنت الدقيق تارة؟

أخبزتِ؟ أملاتِ جرّة الماء؟ من سأل الخادمة عن الفطور؟

من عجن الدقيق وخبز؟ ايتها البنات؟ أتخبزن؟ أتغسلن

الاواني؟ أتكنسن البيت؟ اتركتنّ الصلوة تارة؟ ايترك المسلم

صلوةً؟ أفي تركها عذاب؟ ماذا تفعل الخادمة؟

ماضی کا مضارع اور مضارع کی ماضی لکھو

سترت، تمشط، تمشطن، تخبزن، يملان، تعجنُ، عجنتن

خبزن، ملاتن، كنستن، عصبت، غسلت، قسهرين، صدقت

یعبدن، کذبتِ، مصدتن، فہمن، سألتن، صدقتِ

ترجمہ کرو

پڑھتی ہے، پڑھتی ہیں۔ لکھتی ہے۔ لکھتی ہیں۔ پکاتی ہے
پکاتی ہیں۔ کھیلے گی۔ کھیلیں گی۔ نکلے گی۔ نکلیں گی۔ تو عبادت کر
ہے۔ تم عبادت کرتی ہو۔ تم کنگھی کرتی ہو۔ تو کنگھی کرتی ہے
تو خدمت کرتی ہے۔ تم خدمت کرو گی۔ سُنتی ہے، سنتی ہیں۔

اے لڑکی! کیا تو جھوٹ سے نہیں ڈرتی (خائف)؟ تو کس مدرسہ میں
پڑھتی ہے؟ کیا تو قرآن (بلند) آواز سے پڑھتی ہے؟

اے لڑکیو! کیا تم اپنی والدہ کی خدمت کرتی ہو؟ کیا تم (سادہ اسلامی
لباس پہنتی ہو؟ کیا تم مساکین کی مدد کرتی ہو؟

اے بہنو! تم سینما کے لیے جاگتی ہو، لیکن (کسی اچھے) کام کے لیے
نہیں جاگتیں۔ کیا تم نہیں جانتیں کہ سینما کی برائی اس کی بھلائی سے زیادہ
ہے؟

درس ٨

لُعبةُ الغُمَّيضةِ

فى ليلة مقمرة بعد الفراغ من الصلوة . و فروض المدرسة
سكينة جمعت عدة صاحبات لها فضربن قرعة بينهن
وجعلن سعيدة لصة وعصبن عينها بمنديل و تركنها
وهى وحيدة وبعدن عنها وهن حولها فى دائرة يضحكن
وهى تذهب وراءهن بجدٍ : تارة يمينا وتارة شمالا ، و
بعد قليل ، نجحت سعيدة فى القبض على واحدة منهن

فسألتها البناتُ: أتعرفين ياسعيدةُ؟ من هذه؟ فعرفتها
سعيدةُ وذكرتِ اسمَها، أنها رشيدةُ فسألتهن: ألا ترفعن
عنّي المنديلَ وتجعلن هذه البنت مقامي؟ فرفعت
البنات عنها منديلها وجعلن رشيدة لصّة مقامها
وجلسن قليلاً لأنهنّ تعبن جداً ثم اخذن في
اللعب من جديد۔

أسئلة:۔ في اي ليلة لعبت البنات؟ اي لعبة لعبن
ماذا فعلن اوّلاً؟ من جعلنها لصّة؟ بايّ شئ عصبن عينها
كيف ذهبت وراءهنّ؟ على من قبضت؟ هل تعبت البنات
لماذا رفعن المنديل عن سعيدة؟ لماذا جلسن قليلاً؟ افرغن
عن الصلوة؟ اتلعب جميع البنات في الليلة المقمرة؟

کرو لڑکیاں چاندنی رات میں کھیلتی ہیں۔ حمیدہ نے لڑکیوں کو
کیوں جمع کیا؟ وہ قرعہ ڈالیں گی، اور ایک لڑکی کو چور بنائیں گی، شریف

کیا تو کبھی آنکھ مچولی کھیلتی ہے ؟ کیا تو کھیل کے لیے رات میں جاگتی ہے ؟ کونسی لڑکیاں پڑھنے کے لیے جاگتی ہیں ؟ لڑکیو! کیا تم کام سے تھک گئیں ؟ (تعبتُنّ) لڑکی کبھی نہیں تھکتی ۔ لڑکیو ! تم کب سعیدہ کی آنکھ سے پٹی نکالوگی (رَفَعَ) اور کھیل کب شروع کروگی ؟ کئی لڑکیاں کھیل کے لیے بیٹھی ہیں (قد جلَسَ) ہوم ورک کرلی ہیں اور نماز سے فارغ ہوگئی ہیں ۔ وہ کھیلتی ہیں لیکن کبھی اللہ کے ذکر سے غافل نہیں ہوتیں ۔

قوسین دور کرو اور ضمیروں کے لحاظ سے ماضی اور مضارع کے مناسب صیغے لکھو اور ترجمہ کرو ۔

هم (سكت)، انت (رعب)، انا (تعب)، نحن (جمع)

هی (عصب)، هن (رفع)، انا (لبس) انتن (عجن)

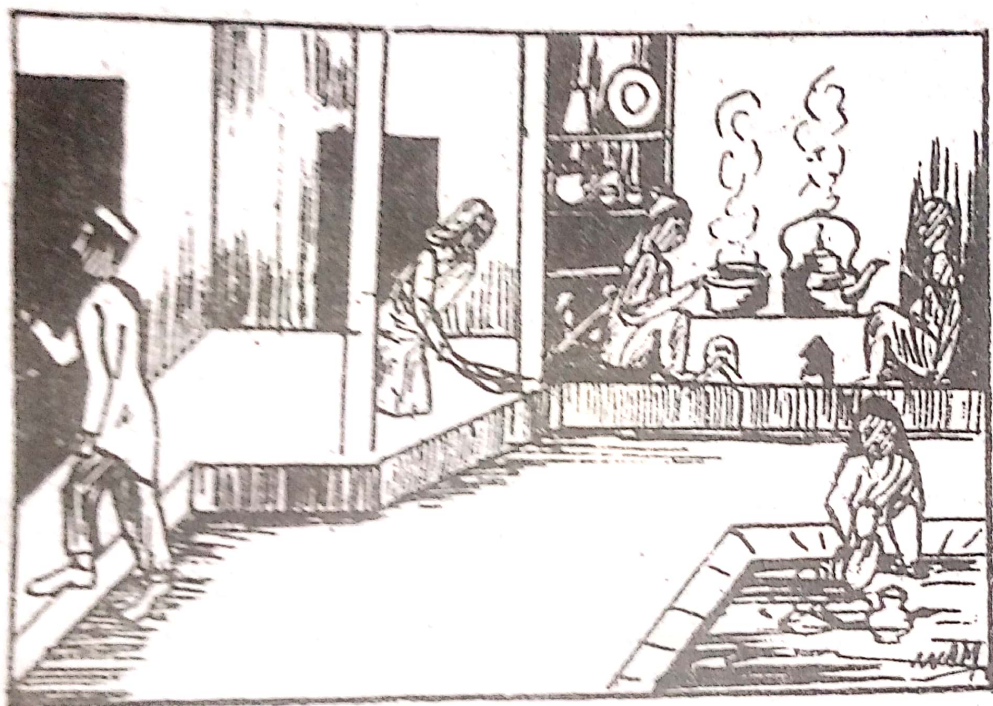
هی (صبر)، انت (كنس)، هم (ملأ)، انتم (صدق)، انتِ

(مشط)، انا (مدح)، انت (مس)، هنّ (فتح)، انتنّ

(طبخ)، هی (سهر)، هم (جعل)، انتنّ (ندم)۔

درس ۹

(ماضی ومضارع مؤنث مخلوط)

أُسْرَةٌ مِسْكِينَةٌ

نهضتِ الامّ وبناتُها من النوم وبعد صلوة الفجر اخذن
فى العمل فالآن واحدةٌ منهنّ تكنس واُخرىٰ تغسل
الصحاف والقدور والملاعق و البنت الكبيرة تطبخ
مع امها وقد خرج والدهن الى السوق ويرجع عن

قریب، باللحم والخضروات۔

الام تفرح ببناتها، فانهن یخدمنها کثیرا وما رغبن قطّ

فی طعام لذیذ او لباس فاخر، اعمامهن و اخوالهن

یفرحون باعمالهن، وما غضبوا علیهن قطّ، هؤلاء

البنات ما دخلن فی مدرسة لان والدهن رجل مسکین

لایقدر علی اجرة العربة ولا علی اجرة المدرسة هن

یقرأن ویکتبن فی بیتهن ویفعلن کما یأمرهن

اکابرھن و یعلمن ان السعادۃ و الفوز فی طاعۃ اللّٰہ و رسولہ و فی العمل بنصائح الاکابر، ھذہ اُسرۃٌ مسکینۃ راضیۃٌ عن نصیبھا و شاکرۃ علیہ و رجال الاسرۃ یعملون بمشقۃٍ طولَ النہار و یرقدون فی اللیل بامنٍ وسلام، لایعرفون المکر والخداع ولایحسدون احدا فللّٰہ یشکرون و بنعمتہ لایکفرون۔

اسئلۃ؛ من یکنس؟ من یغسل القدور؟ من یطبخ؟ من ذھب الی السوق؟ متی یرجع؟ لماذا تفرح الام ببناتھا؟ اَوالدھن یغضب علیھن؟ لماذا یذھبن الی المدرسۃ؟ فی ای شیٔ ھن جیدات؟ اَتحسد رجال الاسرۃ احدا؟ ایکفرون بنعمۃ اللّٰہ؟ اغسل الاوانی نقیصۃ؟ اَتاکلون بالملاعق ام بالید

ترجمہ کرو

اپنی آوازوں کو نبی کی آواز پر بلند مت کرو ۔ اللہ کا نام اس پر لو ذکر

بری باتوں (فَواحِش) کے قریب مت ہو، دیکھو آسمانوں اور زمین میں کیا ہے؟
وہ (محنتی) ماں ہے، جھاڑو دیتی ہے رکابیاں اور ہانڈیاں دھوتی ہے۔ (نیک
لڑکی) اپنی ماں کی خدمت کرتی ہے۔ وہ اپنے خاندان کے لیے فخر ہے۔
باورچی خانہ میں خادمہ آٹا گوندرہی ہے۔ تھوڑی دیر میں روٹی پکائے گی۔
ہم توجہ سے بڑوں کی نصیحت سنتے ہیں اور اِدھراُدھر نہیں دیکھتے۔ لکھو
اور پڑھو، کھاؤ اور پیو لیکن اللہ اور اسکے رسول کو نہ چھوڑو۔ دینداری پر
نہ ہنسو۔ آخرت کو یاد کرو۔ اور اس سے غفلت نہ کرو۔ اپنے نصیب پر قناعت
کرو۔ دوسروں پر حسد نہ کرو۔ کیونکہ حسد کرنے والے نقصان اٹھانے
والے ہیں۔

ماضی کا مُضارِع اور مُضارِع کی ماضی لکھو

کَنَستُ . تعجنّ . طَبَختنّ . ملأتِ . غسلت . تغسلین،
یصنَعن . تَبِین . ترقدین . سترت، شَہِدتنّ، تسھر، اَسھَرُ،
صنعتُ، تسرُّون، صدقتِ، کذبتم، تھدمون، یبلرن،
تخبِزن، اشھد، تعلمین، ضحکتِ،

درس ١٠

البناتُ الطّيّباتِ

(اسم مؤنث کی جمع جس کے آخر ات ہو)

البنات الطيبات يحذرن السيئات ويعملن الصالحات ويخدمن الامّهاتِ. ويصحبن العالمات وينصحن المسكينات ولايخرجن من بيوتهن بدون اذن ولايفخرن بمالهن ولابجمالهن ولابأسرتهن ولايتبعن رواجا مذموما ولايصحبن البناتِ الغنيّات ولايحسدنهن فانهن قانعاتٌ بنصيبهن ولايحسبن اللباس الساذج نقيصة فهنّ صابرات وشاكرات في كل الاحوال، فيهن عيله ابصارهن غضيضة ولايتركن الصلوة في حال ويقرأن كتبا في العربيّ والانكليزي، ولايغبن عن الالعاب الرياضية، ويلبسن لباسا يستر اجسامهن ويحذرن

لباسا رقيقا ضيقا فيمدحهنّ كل واحد فى البيت وفى المدرسة ولايحسبن العمل نقيصةً وماهن كبناتٍ يتبعن الغنياتِ ولايصحبن الصالحات ولايحذرن السيئات وهن قد قرأن كتبا كثيرة ولكن لايعرفن شيئًا فى التربيةِ المنزليّة فلا يقدرن على صُنع ادام او خبز۔

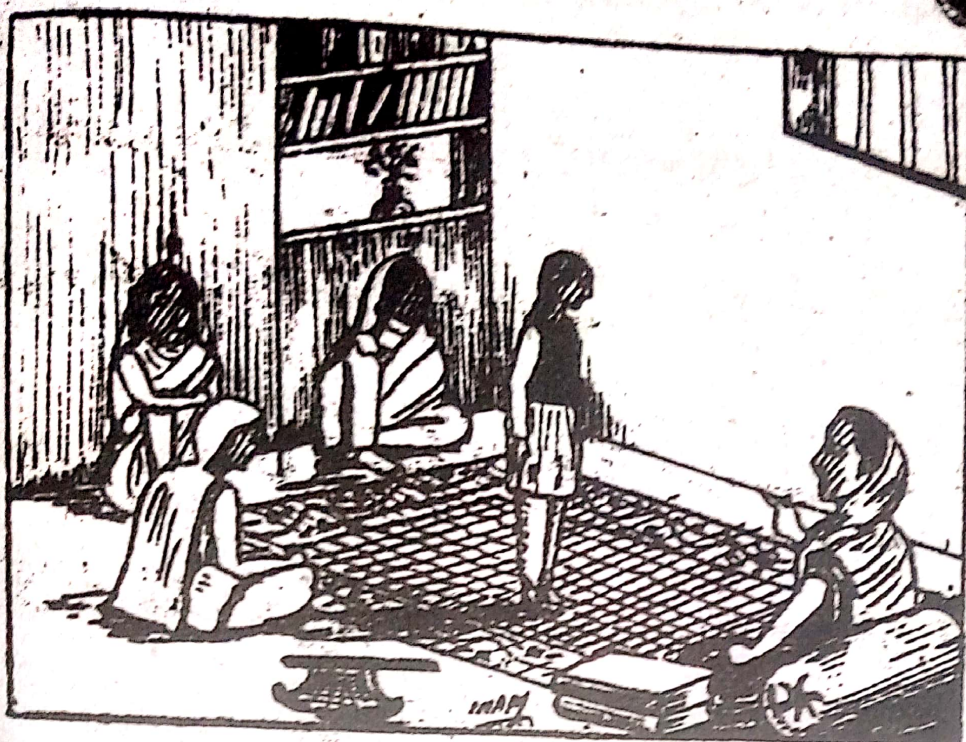
اسئلة:۔ هل فى البنات الطيبات حياء؟ أيرغبن عن العمل؟ كيف ابصارهن؟ ايحسبن اعمال البيت نقيصة؟ من يصحب الصالحات؟ من يفعل الحسنات؟ أتكنس البنات؟ أيخبزن؟ أترغب البنات الطيبات عن الصلوة؟ أيعملن مع امّهنّ اعمال البيت؟ أتنفعهنّ التربيةُ المنزليّة؟ اتلعب البنات فى الليلة المقمرة؟ أتحسد احدا؟ أتتبع الجاهلين؟ أتصحب العالماتُ الجاهلات؟

ترجمہ کرو

اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اس نے ہم کو اچھی چیزیں (طیبات) دیں۔ شرم سے لڑکیوں کی نگاہیں نیچی ہیں، وہ کبھی برائیوں کے قریب نہیں ہوتیں۔ وہ ہمیشہ نیکیاں کرتی ہیں۔ اے (دولت مند) لڑکیو! کیا تم سمجھتی ہو کہ پکانا بے عزتی ہے؟ امور خانہ داری تمام لڑکیوں کے لیے ضروری ہے۔ اچھی لڑکیاں اپنی ماؤں کی خدمت کرتی ہیں۔ ضرورت کے وقت کسی کام سے منھ نہیں موڑتیں (رغب عن) اور اپنے نصیب پر قناعت کرتی ہیں۔ اور ہر حال میں صبر کرتی ہیں۔ اور اپنے رب کا شکر کرتی ہیں۔ اے لڑکیو! فیشن کے پیچھے مت پڑو۔ اس میں فائدہ نہیں ہے بلکہ (بڑا) نقصان ہے۔

تمرین رشید ولدٌ مسکین غضیض البصر مؤدّبٌ یلبس لباسا ساذجا نظیفا، یحسبه الآخرون غنیًّا ویصحب اولاد الاغنیاء ولکن لایسأل والده لباسا جمیلا و اغذیةً ثمینة کمثلهم ویقرأ وقت القراءة فی حجرته بعنایة ویلعب وقت اللعب فلذا لایسهر اللیل عند الامتحان ولا یحسب

اعمال البيت نقيصة، يذهب عند الضرورة الى السوق
لشراء الخضراوات واللحم ويرحم المساكين وينصحهم
ولاتخرج كلمة فاحشة من لسانه، هو واصدقاؤه
يخرجون في الليالي المقمرة للنزهة، فما غضب عليه اعمامه
قط ولا اخواله وتفرح باعماله امه واخواته ايضا يفرحن بها
فما غضبت عليه امه ولانساء اسرته غضبن قط ولا
يرغب ابدا عن الصلوة، وهو من اسرة مسكينة، ياكلون
من رزق الله وله يشكرون وبنعمته لايكفرون، فاجعلوا
رشيدا ايها الاولاد امثالا لانفسكم وعليكم بادب الكبار
فان ذالك داب الخيار، فلا تفخروا بالمال فان المال
له زوال، ولاتحسبوا عمل البيت نقيصة واحذروا
الفساد والكسل والزموا النشاط في العمل - الاتعلمون
ان الفوز للصالحين المجتهدين ؟

امر مؤنث

اُعْبُدْ: اُعْبُدِی اُعْبُدْنَ، اِنْهَضْ: اِنْهَضِی اِنْهَضْنَ

اِسْهَدْ: اِسْهَدِی اِسْهَدْنَ، اُشْكُرِی اُشْكُرْنَ، كُلِی كُلْنَ

الام تنصح بنتاً صغيرة لها :-

حبيبةُ! انت بنتٌ طيبةٌ انهضی من النوم صباحا واعبدی

الله معی لانه خلقكِ و رزقكِ من الطيّبات فكلی واشربی

واشكری له واصحبی البناتِ الصالحات فان صحبة

الصالحات تجعلك صالحةً والبَسى ثيابا نظيفةً سائبة

واحذَرى لباس الفرنجيّات وافعلى كما يامرك اكابرك

واعلَمى ان سعادة الاصاغر فى طاعة الاكابر۔

وتنصح الام بنات كبيرات لها ايضا:۔

بناتى! احمَدْن الله واشكرن له وَاعبُدنه واصحبن

بنات طيبات واذهبن الى المدرسة فى عربتها وَاحذرن

الوقاحة وادْرُسن علوما مختلفة نافعة وارغبن الى

دراسة العربىّ فإن العربىّ لسان القران و الحديث

بناتى! عليكنّ بالطبابة و التطريز والخياطة و احذَرن

الكسل عن التربية المنزلية فان كثيرا من البنات

يدرُسن علوما كثيرة ويفخرن بها ولكن لايرغبن

اليها فانها عندهنّ نقيصة ۔

واحد اور جمع مؤنث کے صیغے لکھو اور پڑھو

اِسْمَعْ، اُنْصُرْ، اُنْفُخْ، اُسْکُتْ، اِغْسِلْ، اُکْنُسْ، اِنْصِرْ

اِعْجِنْ، اِضْحَکْ، اِرْکَعْ، مُدَّ، اِسْئَلْ (سَلْ) اِجْمَعْ اِغْضَبْ

اِصْدُرْ، اِفْتَحْ، اُمْلُأْ، اِمْنَعْ، اِخْتِمْ، اِعْصِبْ۔

ترجمہ کرو

اے لڑکی! (بری) عادتوں سے بچ، اپنی نگاہیں نیچی رکھ، (جعل) امورِ خانہ داری سیکھ، (عرف) تو اس سے کبھی بے توجہی نہ کر (رغب عن) اے لڑکیو! (بری) لڑکیوں کے لیے دنیا و آخرت میں رسوائی ہے، کیا لڑکیاں سمجھتی ہیں، (حسب) کہ (میلے) یا (سادے) کپڑوں میں بے عزتی ہے؟ بیٹی! بالوں میں کنگھی کر (صاف ستھرے) کپڑے پہن، کتابیں لے اور گاڑی میں مدرسہ جا، خادمہ! جھاڑو دے، گھڑے میں پانی بھر، آٹا گوندھ اور جلدی روٹی پکا، اے لڑکیو! بڑوں کی نصیحتوں پر عمل کرو۔ کھاؤ، پیو، اور اللہ کا شکر کرو، کیا تم کو نہیں معلوم کہ وہ تم کو ہر چیز بے حساب دیتا ہے؟ کسی پر نہ ہنسو، اپنے بڑوں کے سامنے ادب سے بیٹھو۔ ان کی نصیحت پر عمل کرو۔ نصیحت کرنے والوں سے مسخرہ پن مت کرو۔ (سخر)۔

نہی مؤنث

تکفرْ: لاتکفرِی لاتکفرْن، لَاتلعَبِی لَاتلعبنَ لاتجعلِی

لاتَجعلن، لاتکسلِی، لاتکسلن، لاتفخرِی لاتفخرن

تلک الامّ تمنع عن بعض الاعمال بنتا صغیرۃ و

بناتٍ کبیراتٍ لَھا ھکذا:۔

یابنتی:۔ الٰہنا واحد فلاتجعلی مع اللہ الٰھا آخرَ واشکری

لہٗ فاعبدِیہِ ولاتکفری بہ فانہ یرزقکِ رزقا حسنا و

یحفظکِ من کل آفۃ وِ لاتصحَبی البناتِ الخبیثات

فانّ صحبتھنّ تجعلکِ خبیثۃً ولاتأخذی شیئا بدونِ

اِذن ولاتجعلی ثیابکِ وسخۃً فان الناس یکرھونھا

ولاتدخلی فی محادثۃ الناس ولاتضحکی عند الاکابر ولاتلعبی

وقت القراءۃ ولاتقرئی وقت اللعب۔ایھا البنات الکبیرات!

يحمدن الله واشكرن له في كل حال ولا تكفرن به و
لا تكسلن عن عبادته فانه يرزقكن بغير حساب ولا
تحسبن ان قدر المرء بمال وافر او بلباس فاخر ولا
تصحبن بنات غنيات مافيهن حياءٌ ولا ديانةٌ ولا
تنظرن الى مالهن ولا الى لباسهن واقنعن بنصيبكن
واصبرن عليه فان الله مع الصابرين ولا تخرجن بدون
حجاب ولا ترغبن عن اعمال البيت والزمن طاعة
اكابركن فاحفظن بناتي! هذه الكلمات ولا تغفلن عنها
فان البنات الطيبات يعملن بنصائح الامهات۔

ذیل کے صیغوں سے امر و نہی کے صیغے بناؤ واحد جمع مذکر و مؤنث

تحذر، تكره، تهلاء، تكنس، تترك، تغسل، تحسد، ترفع
تعب، تقبض، تغضب، تخبز، تصدق، تخدم، تفهم۔

ترجمہ کرو:

اے لڑکی کسی پر حسد نہ کر۔ دین سے غفلت نہ کر اور اس سے منہ نہ موڑ۔ کسی پر ظلم نہ کر۔ ہمیشہ (عمدہ) لباس مت پہن۔ کسی صورت میں نماز مت چھوڑ۔ وہ دین کا ستون ہے (عماد) کسی سے کوئی چیز مت مانگ۔ بغیر سبب کے مت ہنس کیونکہ ہنسی اچھی چیز نہیں ہے۔ اے (بڑی) لڑکیو! چھوٹی بہنوں پر ظلم نہ کرو۔ اللہ کے ذکر سے غفلت نہ کرو۔ گھر سے بغیر پردے کے نہ نکلو۔ مساکین پر غضب نہ کرو۔ گھر کے کام سے منہ نہ موڑو۔ (بری) لڑکیوں کے ساتھ نہ رہو۔ (سادہ) لباس کو برا نہ سمجھو۔ اپنے مال یا جمال پر فخر نہ کرو۔ کسی صورت میں جھوٹ نہ بولو۔ کیونکہ اللہ کی لعنت جھوٹوں پر ہے۔ فیشن سے منہ موڑ لو۔ اس کے پیچھے نہ پڑو اس میں بڑا نقصان ہے۔ (اسلامی) تعلیم پر عمل کرو۔ وہ بہترین تعلیم ہے۔

اَلْاَنْبَجُ

الانبج فاكهة لذيذة وشجره كبير ينبت فى الهند وقشره ثخين، فى داخله نواة كبيرة ، الانبج الفجّ لونه اخضر وهو حامض وحموضته لذيذة واليانع منه لونه اصفر وهو حلو، اهل الدكن يصنعون من الانبج الفِجّ والبصل واللحم والسمن اداما لذيذا يأكلونه برغبة انبج الدكن مشهور فى الهند وله اقسام كثيرة بعضه

نقطعه بالسكين ثم ناكله وهذا غير قسم من الانبج
مافيه من زغب وبعضه نرشفه برغبة شديدة، وتارة
نعصره فى اناء ثم نمزجه بقليل من السكر واللبن و
القشطة وهذا العصير لذيذ جدا۔
الانبج يحصل فى فصل الصيف لكل غنى وفقير فيا كلونه
كثيرا لانه رخيص۔ الانبج يجعل الانسان قويا فهذه نعمة
الله عليكم ايها الناس؛ فكلوا من رزق ربكم واشكروا له فانه
يرزقكم من الطيبات افلا تشكرون؛ اعلموا ان الشكر سبب
لزيادة النعمة۔ اسئلة:۔ اين ينبت شجر الانبج؟ واين يكثر؟
أقشره دقيق؟ ماذا داخله؟ هل الانبج الفج حلو؟ اتصنعون اداما
من الانبج الفج؟ هل الانبج اليانع حامض؟ باى شئ تقطعون
الانبج؟ اتاكلون الانبج كثيرا؟ أكلت عصيره؟ انظرتم اشجاره
أهى قصيرة؟ اتاكلون نواته؟ اهى حلوة؟ لماذا نشكر الله

ترجمہ کرو آم بھی ایک نعمت ہے، (دیکھئے) آم کا نام "کیری" ہے، کیا تم نے
کبھی اس کا سالن کھایا؟ اس کا سالن دکن والے شوق سے کھاتے ہیں،
لڑکیو! پیاز کاٹو اور کیری کا سالن پکاؤ، آم کے رس میں دودھ، ملائی اور
شکر ملاؤ اور کھاؤ اور اللہ کا شکر کرو۔ (دیکھئے) آم کھاؤ اور دودھ پیو، ہاں!
آم لے اور چھری سے کاٹ، لڑکو! آم لو اور چوسو، ہم سنتے ہیں کہ چوسنے
کے آم زیادہ نفع دینے والے ہیں، گٹھلی کے اندر (سفید) مغز ہے، لیکن وہ
مزیدار نہیں ہے، کیا ہر آم میں رس ہے، چوسنے کے آم کاٹنے کے آم سے
سستے ہیں۔

ان افعال کے امر و نہی (مذکر و مونث) کے صیغے لکھو

تعمل، تخدم، تعصر، تقطع، تصنع، تحذر، تصحب،
تمدح، تطبخ، تعصب، ترفع، تجمع،

ذیل میں جو ماضی ہو اسکا مضارع، اور جو مضارع ہو اسکی ماضی لکھو

مدحت، یطبخن، تعصبین، رفعتم، جمعت، تصنع،
احذر، ترکنا، صحبوا، لبست، تعجنین، کنست، غسلن
تشهد، یکسلون، یعبدن، ترکتُ، تصدق، تکذبین،

(شروع میں "و" والے تین حرفی فعل)

وَجَبَ يَجِبُ ، وَقَفَ يَقِفُ ، وَصَلَ يَصِلُ ، وَجَدَ يَجِدُ

وَصَفَ يَصِفُ ، وَضَعَ يَضَعُ ،

سعید: متی تَصِل الی المدرسة؟ یا فرید!

فرید: اصل دائمًا فی وقتها۔

سعید: اَتقِف فی الطریق؟ فرید: لا اقِف ابدًا۔

سعید: این تَضَع کتبک؟ فرید: اضعها فی الدُرج۔

سعید: اَتصف لی کیف مدرستک؟ فرید: نعم

اصفهالک: مدرستی لها بناءٌ کبیر وجمیل، فیه غُرفاتٌ

کثیرةٌ، منها غُرفة لناظر المدرسة وغرفة للمکتبة و

غرفة لادوات الالعاب الریاضیّة وغُرُفاتٌ اخری فیها

طَبقاتٌ مختلفةٌ وفیه قاعة للخطابة یخطب فیها التلامید

وقاعة للصلوة. الاتعلم انّ الصلوة من اهمّ الاعمال و

للمدرسة ميدان كبير للّعب والتلاميذ يلعبون العابا

مختلفة بعد المدرسة فان الرياضة البدنية تنفع التلاميذ

سعيد: كيف تجد ناظر المدرسة؟

فريد: اجده رجلا طيبا، وهو شفيق علينا، لايغضب على

احد بدون سبب و الاساتذة كذلك يفعلون و انا على

ذلك من الشاهدين۔

اسئلة: متى تصلون الى المدرسة؟ أتقفون فى الطريق؟

اين تضعون كتبكم؟ أتضع كتبك فى المكتبة؟ اتصف لى

مدرستك؟ هل فى المدرسة قاعة للصلوة؟ اين تلعبون

ومتى؟ أضربك استاذك؟ أغضبتُ عليك امّك؟ اين يخطب

التلاميذ؟ أفطبت تارة؟ كيف تجد غرفة الناظر؟ أيقف

الاستاذ حين الدرس؟ ماذا تجد فى الحديقة؟

ترجمہ کرو:

کیا تم میرے لیے تھوڑی دیر ٹھیرو گے؟ کیا تم اپنی کتابیں بنچوں پر رکھتے ہو؟ نوکر! تو نے میرے جوتے کہاں رکھے؟ لوگ ہم سے کہتے ہیں کہ زمین ستاروں سے چھوٹی ہے۔ یہ گاڑی مدرسہ کب پہنچے گی؟ ہم اس میوے والے کے پاس سنترے، سیب اور آم کثرت سے پاتے ہیں، ہم کتب خانہ (آصفیہ) کو ہر روز جاتے ہیں۔ اس میں بہت سی (مفید) کتابیں پاتے ہیں۔ کیا تم اس کتب خانہ میں پڑھنے والوں کے ناموں (اسماء) کا کوئی رجسٹر پاتے ہو؟ آپ اس میں اپنا نام پنسل سے لکھتے ہو یا فونٹن پن سے؟ ہم لوگوں میں خلوص نہیں پاتے۔ نماز جس طرح فقراء پر واجب (ہوتی) ہے اسی طرح اغنیاء پر بھی (واجب) ہوتی ہے۔ ہم عربی کے لیے اپنی حیات وقف کر دیں گے۔ عربی ہر مسلمان کے لیے ضروری ہے۔ وہ قرآن اور حدیث کی زبان ہے۔

النِّيمُ

شجرة النيم تنبت فى الهند، لها اغصانٌ كثيرةٌ عليه
اوراقٌ صغيرةٌ وظِلها وارفٌ، ولها اثمارٌ مُرةٌ صغيرة فى
داخلها نواةٌ صغيرةٌ، والناس يضعون اوراقها فى كتبِهم
وثيابِهم لانها تقتُل الديدان وخشبُها صُلب جدا
يصنع النجّار منه الكراسىَ والطاولاتِ والسرُر والابواب و
الشبابيك وغيرها والناس يجلسون فى ظلها لان رائحها
وسمعنا انها تنفع المريض، وهذا من فضل الله انه خلق
الاشياءَ وجعل فيها نفعا للانام فلله الحمدُ والشكر للدوام.

اسئلة: هل ينفع النيم؟ كيف ظله؟ كيف ريحه؟ هل اوراقه
كبيرة؟ هل اثماره حلوة؟ هل الانبع مرٌ؟ كيف خشب النيم
ماذا يصنع النجار منه؟ لماذا يضع الناس اوراقه فى الثياب؟

أتضعونها في كتبكم ؟

ترجمہ کرو: دیکھو کہ بڑھئی نے بورڈ، میزیں اور کھڑکیاں کیسے بنائیں!
کمرہ کی کھڑکیاں کھولو۔ کتب خانہ کا دروازہ اور اس کی (خوبصورت) کھڑکیاں
کس بڑھئی نے بنائیں؟ کیڑوں کو کونسی دوا جلد مار ڈالتی ہے؟ کیا وہ
لڑکیاں تختوں پر سوتی ہیں؟ مدرسہ کے لڑکے مدرسہ کو وقت پر پہنچتے
ہیں۔ تم نیم کے درخت کن شہروں میں کثرت سے پاتے ہو؟ کیا تم
ہمارے ساتھ تھوڑی دیر (قلیلا) ٹھیرو گے؟ کیا تم اپنی کتاب میں نیم
کے پتے رکھتے ہو؟ میٹھی باتوں میں ضرر ہے اور کڑوی باتوں میں نفع بزرگوں
نے لکھا ہے کہ حق کڑوا ہے اور اس میں نفع ہے لیکن لوگ نہیں سمجھتے اور
غصہ ہو جاتے ہیں۔

ضمیروں کے لحاظ سے ماضی اور مضارع کے صیغے لکھو اور ترجمہ کرو

انتَ (وجد)، نحن (وضع)، انتِ (وقف)، هم (وصل
هي (وصف)، هن (عصر)، انا (خبز)، انتم (وجد
انتن (رشف) هي (كنس)، هن (خبز)، انا (حلب)

درس ۱۶

(درمیان میں و، ی، والے تین حرفی فعل کی ماضی و مضارع)

قَوْمٌ: قَامَ يَقُوْمُ، عود: عاد يَعُوْدُ، قَوْلٌ: قال يَقُـــوْلُ

جَئٌ: جاء يَجِيْئُ، سير سار يسير غَيْبٌ: غاب يَغِيْبُ۔

حميد: متى قام اليومَ والدك من النوم يا مجيد؟

مجيد: والدى قام قبل طلوع الشمس للصلوة۔

ح: أَاِخوانك قاموا من النوم معه؟ م: نعم: قاموا معه۔

ح: أَأمّك قامت من النوم معهم؟

م: نعم: قامت للصلوة معهم؟

ح: أَأخواتك قمن من النوم مع امهن؟

م: نعم قمن معها۔

ح: أَأنت قمت من النوم ايضا؟

م: نعم: انا ايضا قمت۔

ح : این سِرتَ بعد الصلوٰة ؟

م : سرت الی الحدیقة العمومیّة۔

ح : اَامّک واخواتک سرن معک ؟

م : لا، ماسارت امّی ولا اخواتی : بل اخوانی ساروا معی۔

ح : اَجئتَ بثمرَةٍ من الحدیقة بدون اِذن ؟

م : لا ماجئت بثمرة، ولا بزهرة بدون اذن فانّ ذٰلک

عمل غیرُ صالحٍ

ح : متیٰ عدتم ؟ م : عدنا بعد قلیلٍ۔

ح : ماذا قال لک والدک ؟ م : ماقال لی شیئاً۔

اِعلموا ایها الاولاد : اِنّ النوم فی اللّیل والقیام منه بکرة

یجعل الانسانَ صحیحا وغنیا وعاقلا۔

اسئلة اَسِرت الی الحدیقة ؟ اَجئت منها بثمرة ؟ اَسِرتم

الی المسجد بکرة ؟ اَجاءکم رسول من عندالله ؟ من جاء

بالقران؟ من يقرؤه؟ اسرتم الى الميدان؟ ومتى عدتم؟ اى شئ يجعل الانسان صحيحا وغنيا وعاقلا؟ متى تهت لصلوة الفجر؟ اعندك للصلوة اهمية؟

ترجمہ کرو اللہ نے کہا کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، نوحؑ نے اپنی قوم سے کہا: اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، تمہارے لیے اس کے سوا کوئی خدا نہیں ہے۔ تو نے اس سے کیا کہا؟ میں نے کسی سے کچھ نہیں کہا۔ اے لڑکی! تو یہاں کب آئی؟ کیسے آئی؟ کیا لائی؟ اے لڑکیو! تم مدرسہ سے کب لوٹیں؟ کیا تم کبھی باغ (عام) گئیں؟ (بڑی) بہنوں نے تجھ سے کیا کہا؟ کیا خادمہ بازار گئی؟ وہ اب تک گوشت ترکاری نہیں لائی؟ ہم منگل کے بازار سے نئی ہانڈیاں اور (نئی) رکابیاں لے آئے۔ کیا چمچے نہیں لائے؟ نہ ہم وہاں گئے نہ وہ یہاں آئے۔ ہر مسلمان پر نماز واجب (ہوتی) ہے۔ (نیک) بندے فجر کی نماز کے لیے جلد اٹھ گئے اور اپنے رب کے سامنے ادب سے کھڑے ہو گئے کیونکہ وہ شکر گذار بندے ہیں۔ نماز ہر برائی سے بچاتی ہے وہ اسلام کی روح ہے اور اس کا ستون ہے۔ اے لوگو! نماز سے غفلت کبھی نہ کرو۔ اور اس میں ذرا بھی سستی نہ کرو۔

(بیچ میں "و" "ی" والے تین حرفی افعال کا مضارع)

روح : راح ، یروح ، تروح ، اروح ، نروح ، یروحون

یرحن ، تروحون ، ترحن ، تروحین

بیع : باع یبیع تبیع ابیع نبیع یبیعون یبعن

تبیعون ، تبعن ، تبیعین -

رشید : این تروح علی عجل یامجید ؟ لماذا ؟

مجید : اروح الی السوق لشراء اللحم -

رشید: لماذا تروح ؟

مجید: اَروح لِشِراء اللحم و الخضروات ..

رشید: متی تروح الی المدرسة ؟

مجید: اروح بعد ذلك -

رشید: اَتجیئ انت بالخضروات ولایجیئ احد بها ؟

مجید: نعم ، اجیئ بها انا عند الضرورة و احسب ان

عمل البیت مافیه نقیصة -

رشید: أیروح اولاد الاغنیاء هکذا ؟

مجید: سمعت انهم لایروحون -

رشید: اَتبیع الخضروات نِساء ؟

مجید: نعم: النساء یبِعن الخضرواتِ والرجال ایضا

یبیعونها -

رشید: ای الخضراوات یَبِعن ؟

مجید : یبعن البطاطة و الطماطم و الباذنجان و
الاِسفاناخ والرجلة والبامیة وغیرها۔

رشید : من یبیعُ اللحم ؟

مجید : یبیعه القصاب

رشید : ای لحم یبیع ؟

مجید : یبیع لحمَ الغَنم۔

رشید : اتروح النساء ایضا الی السوق ؟

مجید : نعم : ولکن بعضهن لایرحن

اسئلة : متی تقوم من النوم ؟ اَتروح الی المدرسة کل
یوم ؟ اَتبیع اللبانة القشطة ؟ اتُروح البنات الی المیدان ؟
أرحتم الی الحدیقة ؟ من یبیع اللحم ؟ ماذا یبیع الخضّار ؟
کیف تجدون لحم الغنم ؟ من یبیع اللحم ؟ أتبیع باللحم
تارةً ؟ اَتاکل الادام بدون اللحم ؟

ترجمہ کرو

اٹھا، گیا، کہا، لوٹا، آئے، گئے، دوست، لوٹے، میں چلا، ہم نے کہا۔ ہم آئے۔ ہم اٹھے۔ تو چلا۔ تو نے بیچا۔ تو لوٹا۔ تم آئے، تم گئے۔ تم نے کہا۔ تم آئیں۔ تم گئیں۔ تم غائب ہوگئیں۔ (وہ) اٹھیں۔ گئیں۔ آئیں۔ (وہ) گئی۔ غائب ہوگئی۔ وہ آتا ہے۔ جاتا ہے۔ (وہ) کہتے ہیں۔ جاتے ہیں۔ آتے ہیں۔ ہم کہتے ہیں۔ تم جاتے ہو۔ تم آتے ہو۔ ہم جاتے ہیں۔ میں آتا ہوں۔ تو جاتا ہے۔ تو بیچتا ہے۔ میں چلتا ہوں۔ (میں)، (وہ) آتی ہیں۔ کہتی ہیں۔ تو کہتی ہے۔ تو آتی ہے اور جاتی ہے۔ تم اٹھتی ہو اور کہتی ہو۔ تو کب اٹھے گی اور مدرسہ جائے گی؟ اللہ حق کہتا ہے۔

ذیل کے صیغوں میں جو ماضی ہو اس کا مضارع اور جو مضارع ہو اس کی ماضی لکھو:-

قالوا، قُلتِ، نقول، باعت، رُحتم، تَرُحْنَ، يبِعن، بِعتِ، رُحنا، بِعتُ، سِرتِ، اعود، غِبتَ، تغيبون، تعودون، عادوا، نَجِد، وصلتُ، تغيب، تقفون، نَعِدُ، تسيرون، اَضَع، بعنا، وعدتم، تعِدين، اقول، نَصِل۔

اَلدِّيكُ

الدِّيكُ مِنَ الطيورِ الداجنةِ، ريشُه جميل وعلى رأسِهِ عرف كمثل التاج، وهو احمر اللون، فى هذه الصورة الديك يشرب الماء فى اناء والدجاجةُ واقفة وفراخها تلتقط الحبَّ، الدجاجةُ نافعةٌ لانها تبيض كثيراً و بيضُها خيرُ غذاءٍ وياكلها الناسُ برغبةٍ، بعضهم ياكل البيضةَ المغليةَ وبعضهم ياكل المقليةَ، البيضة

البغلية تنفع كثيراً ولكن البقلية ليست كذلك

هى لذيذة فقط، الاغنياء يأكلون لحم الديك والد

فانه لذيذ جداً الديك يصدح قبل الفجر، أسمعت

صداحه وفهمتم معناه؟ كانه يقول لكم:

ايها الراقدون! الى متىٰ ترقدون، فقوموا من نومكم

ولاتكسلوا واعبدوا الله ربكم، ألاتعلمون أن الله خلقكم

ورزقكم من الطيبات وحفظكم من الآفات فقوموا

لله واعبدوه واشكروه افلاتشكرون؟

اسئلة: هل الدجاجة جالسة؟ اين فراخها؟ أيبيض

الديك؟ من ياكل لحم الديك؟ كيف تجدونه؟ ماذا

يقول لكم الديك فى صداحه؟ اتقومون من النوم

بكرةً؟ اى شئ على راس الديك؟ اتاكلون البيضة

كل صباح؟ اتنفعكم البيضة؟

ترجمہ کرو

(مخلوط مشق)

حق کون کہتا ہے؟ اللہ حق کہتا ہے، میں تم سے نہیں کہتا، میرے پاس اللہ کے خزانے (خزائن) ہیں، اور میں غیب نہیں جانتا، اس (عورت) نے کہا وہ اللہ کے پاس سے ہے، اور وہ کہتے ہیں، وہ اللہ کے پاس سے ہے، اور اللہ پر (کے خلاف) وہ جھوٹ بولتے ہیں، اور (حالانکہ) وہ جانتے ہیں، اے لوگو! تمہارے رب سے حق تمہارے پاس آیا ہے (قد جاء)۔

مرغ دانہ چگ رہا ہے، اس کی کلغی بہت خوبصورت ہے کیا طوطے کے سر پر بھی کلغی ہے؟ مرغ کب بانگ دیتا ہے؟ کیا تمہاری مرغی روزانہ انڈے دیتی ہے؟ کیا تم روٹی سے (ابلا ہوا) انڈا کھاتے ہو، اطباء کہتے ہیں کہ انڈا بہترین غذا ہے، یہ لڑکیاں مرغ کی بانگ سے قبل نماز کے لیے اٹھتی ہیں، کھاؤ پیو لیکن اللہ کے ذکر سے غفلت نہ کرو۔

تم اب کہاں جا رہے ہو؟ کب واپس ہو گے؟ میں جلد آؤں گا۔ کیا تم میرے ساتھ باغ (عام) چلو گے؟ بازار سے تم کیا لائے؟ میں گوشت اور ترکاری لایا، عورتیں بازار نہیں جاتیں، وہ گھروں میں پکاتی ہیں۔

یہ عورت کیا بیچ رہی ہے؟ آلو اور ٹماٹر بیچ رہی ہے اس کے ٹماٹر
ہیں۔ حکیم (طبیب) صاحب بیمار سے کہتے ہیں: پالک اور خربوزہ کھاؤ
آلو مت کھاؤ کیونکہ وہ ثقیل ہے کیا مسلمان دنیا کے بدلنے دین
بیچ رہے ہیں؟ یاد رکھو، دنیا اور اس کی عزت کے لئے قرار نہیں
ہے، دنیا کی متاع تھوڑی ہے۔

ماضی کا مضارع لکھو اور مضارع کی ماضی

وجبتُ، نصل، وقفتِ، اجدُ، نضَع، قالوا، تقوّل، تروحون
رحتم، تسیرون، نسیر، بعتم، بعتِ، تعِدن، عدن
نقول، جئتُ، اجئ، جاؤا، تقومون، تقومین، قلتَ
نصِف۔

درس ۱۹ — بیچ میں و، ا، ی والے افعال کے امر و نہی

مذکر واحد:- قُل ، کُن ۔ رُح ۔ سِر ۔ بِع ۔ جِئ ۔ دَع ۔

مذکر جمع:- قولوا، کونوا ۔ روحوا ۔ سیروا ۔ بیعوا ۔ جیئوا ۔ دَعوا ۔

مؤنث واحد:- قولی ۔ کونی ۔ روحی ۔ سیری ۔ بیعی ۔ جیئی ۔ دَعی ۔

مؤنث جمع:- قلن ۔ کن ۔ رحن ۔ سرن ۔ بعن ۔ جئن ۔ دعن ۔

نہی :- لاتقل ، لاتکن ۔ لاترح ۔ لاتسر ۔ لاتبع ۔ لاتجئ ۔ لاتدع

نہی جمع :- لاتقولوا، لاتکونوا ۔ لاتروحوا ۔ لاتسیروا ۔ لاتبیعوا ۔ لاتجیئوا ۔ لاتدعوا

مؤنث واحد:- لاتقولی ۔ لاتکونی ۔ لاتروحی ۔ لاتسیری ۔ لاتبیعی ۔ لاتجیئی ۔ لاتدعی

جمع :- لاتقلن، لاتکن، لاترحن، لاتسرن، لاتبعن، لاتجئن، لاتدعن

ایتها البنت المسلمة! دعی الکسل وقومی من النوم صباحا

واعبدی ربکِ وکونی مع البنات الطیبات ولاتکونی مع

الخبیثات و زینی نفسکِ بالحیاء فان الحیاء زینة البنات

وعوذی بربک من الشرور و الخبائث ودومی علی الطاعة

والادب وقومی باعمال البیت ولاتحسبیها نقیصةً والبیٖ

خیرَ مثال من نعلقك لِلآخرین۔

ایتها البنات المسلمات! قمن من نومکن قبل طلوع

الشمس واعبدن اللّٰہ وکن مع الصادقات ولاتکن مع

الکاذِبات واخدمن امهاتِکن فان الجنة تحت اقدام

الامهات وقلن قولا معروفا ولاتقلن اف لهن ولعدرن

الوقاحَة وعذن منها فانها شئ مذموم ولاتسرن فی الطریق

بدون حجاب ولاتَلبسنَ لباسا ضیقا رقیقا فقد منع حکیم

الامة منه وقمن بواجباتِکن ولاتکسلن عنها فان اداء

الواجبات من خیر العادات۔

ذیل کے صیغوں سے مؤنث کے صیغے (واحد جمع) بناؤ

عذ، قِف، لاتکن، ضَع، لاتَقِف، تب، قم، لاتبع، لاتَقُل

لاتدم، قل، سِر، لاتَغِب، عِب، رح، لاترح، بِع، لاتتوبوا،

ماضی کا مضارع اور مضارع کی ماضی لکھو

کنت ، تکون ، کانوا کنتن ، تکونون ، کنت ودعوا کنا ، یعیش نعیش ، تدومون ، عبتم ، اعود ، عدت ندوح ، تعُود ، وجدتم ، وصفت ، نجد ، ادّع ، راحت ،

ترجمہ کرو

(صرف مؤنث استعمال کرو) اور واحد سے بھی ترجمہ کرو اور جمع سے بھی کہو کہ فضل ، اللہ کے ہاتھ میں ہے ، سائل کو مت جھڑکو ، زمین میں سیر کرو ۔ بازار بے حجاب مت جاؤ ، یہ مرغی ذبح دو کیونکہ وہ انڈے نہیں دے رہی ہے ، اچھی بات کہو (بری) بات مت کہو ، اپنے والد کے سامنے اُف نہ کہو ، اے لڑکیو ! (اچھی) لڑکیوں کے ساتھ رہو ، اپنی ماں کی خدمت نہ چھوڑو ۔ پکانے کے لیے اٹھو ، اپنے رب سے توبہ کرو ، (مذموم) فیشن چھوڑ دو ۔ نماز میں کسی صورت میں غفلت نہ کرو (پتلے) کپڑے نہ پہنو ، اچھی طرح جان لو کہ مال ہمیشہ نہیں رہتا اور دنیوی عزت کے لیے قرار نہیں ہے کیونکہ موت حق ہے ، اس وقت مال نفع نہیں دے گا نہ والد مدد کرے گا نہ لڑکا فقط اعمال (صالحہ) تم کو نفع دیں گے ۔

اَلتمرُالهُندیُّ

اَلتمرُالهندیُّ ثمرۃٌ حامضۃٌ جدًا وقشرُہ ثخینُ

احمرُ وطولہ شبرٌ تقریبًا وفیہ عقودٌ وفی داخلہ بزورٌ

عَریضۃٌ یلعب بہا الصغار وَشَجرتُہ تنبت فی الدّکن

کثیرًا، وھی کبیرۃٌ ، خشبہا صُلبٌ ، انظروا الی اثمارہا

فی ھذہ الصورۃِ انّہا مُعلقۃٌ باغصانہا ، اھل الدکن

یصنعون اداما لذیذًا من التمرالهندی الفجّ ومن

وُرَيْقات ناعمةٍ منه، وتلك الوريقات مشهورة باسم چگر

بعض الناس يقول ان الحموضة يفسد بها الدماغ

وما فيها من لذة، وانا اقول لهم اسئلوا عنها

يا اصدقائى! اهل الدكن فانهم يشعرون بلذتها و

انتم لاتشعرون! ذوقوا اولًا ثم قولوا، لاتعلمون ان

الحموضة ليست بمضرة باهالی الدكن۔

اسئلة: كيف شجرة التمر الهندى؟ الها اغصان قليلة

أذقت التمر الهندى تارة؟ اتاكلون ادامه؟ اترغبون فى

الحموضة؟ ايفسد بها الدماغ؟ هل التمر الهندى رخيص

اتكثر اشجاره فى بلادكم؟ هل فيه عقود؟ اهو حلو؟ اتصنع

البنات من وريقاته اداما؟

ترجمہ کرو: کیا املی سے صحت خراب ہوتی ہے؟ کھٹائی بعض کو

فائدہ دیتی ہے اور بعض کے لئے اس میں ضرر ہے، کیا تم نے کبھی چگر

کا سالن چکھا ؟ کیا تم دکن میں املی کے درخت کثرت سے پاتے ہو؟ ان لڑکیوں نے آج

ایک (لذیذ) سالن پکایا، اس میں دکچی) املی ہے کیا تم اس کو چکھو گے ؟ یہ سرما کا

موسم ہے۔ میں نہیں چکھ ں گا۔ وہ لڑکے املی کے بیج لاتے ہیں اور ان سے کھیلتے ہیں

آم کے پتے چوڑے ہیں یا لمبے ؟ کیری کا سالن چکھو اور کہو وہ کیسا ہے، اچھوں کے

ساتھ رہو (صحبت) بروں کے ساتھ نہ رہو۔ ہر اچھی چیز کھاؤ پیو اور خوش رہو لیکن اللہ کا ذکر نہ چھوڑو۔

تمرین

قال الرسولُ العربي (عليه الصلوة والسلام) طلب العلم فريضة

على كل مُسلمٍ و مسلمة، العلم خزانة ليس لها فناء" و

يعرف به الانسان الطيب من الخبيث ويعرف به ماهي

الفضيلة والنقيصة، ويعمل به اعمالا منها العقول في حيرة

واعلموا ايها الاولاد! كما يجب طلب العلم فكذلك يجب العمل

به، عالم بلا عملٍ كشجر بلا ثمر فاعملوا بالخصائل الطيبة

بعد العلم بها و الا فعلمكم ليس بخير من جهلكم، ايها الاخوان!

قرؤا كتبًا فى علومٍ مختلفةٍ وانجحوا فيها وكونوا فى كبار

الناس ولكن لاتدعوا الادب فى حال من الاحوال وعليكم

التواضع فانه زينة للعالم فلا تحسبوه نقيصةً لكم ابدًا،

بعضٌ من النّاس يقول انّ تعليم البنات ليس بضروريّ

ويقول اهنّ يخدِمن فى دواوينِ الحكومة؟ اخوانى! لَحسبتم

انّ العلم للخدمة فيها فقط؟ لا؛ بل هو زينة المرء ونصيبه

البنات من هذه الزينة ظلمٌ عظيم، اليوم هنّ بناتٌ وغدًا

امهات اتقومُ الامّهاتُ الجاهلات بتربيةِ اولادِهنّ؟ هذا و

لكن لايذهب عليكم لِقولى! انّ المراد بالعلم هو العلوم الدنيويّة

ولا العلوم الدينية اعلموا ان العلوم الدنيويّة لاتنفع بدون

العلوم الدينية والتربية المنزلية لان نتائج ذلك ظاهرة

فى صورة هائلة (خوفناک) من التبرج (زینت کے ساتھ بے پردگی) والاقتداء

(پیروی) بالفرنجيات والمشركات وساصف هذه المسئلة إن شاء الله

(بالتفصيل فى جزء من اجزاء هذا الكتاب)

درس ٢١

الطاعة والعصيان

اللهُ خلقَ آدمَ (عليه السلام) من التراب وقال للملائكة

اسجدُوا لِآدم فسجدوا له ولكن ما سَجَدَ اِبليسُ

قال انا خيرٌ منه خلقتني من نارٍ وخلقته من طين

فغضِبَ اللهُ عليه وقال اُخرج فانّك رجيمٌ وانّ

عليك لعنتي الى يوم الدين" فكلّ واحدٍ منّا يعوذ منه

باللهِ ويقول: اعوذ بالله من الشيطن الرّجيم، اِعلموا

ايّها الاولاد! اِنّ الملائكة فَعَلوا كما امرهمُ الله،

وسجدوا لِآدمَ (عليه السلام) بِدُون عذرٍ ففازوا برضوان

من اللهِ ورضوانٌ من اللهِ اكبرُ وذلك هو الفوز

العظيم، والشيطانُ رغِبَ عن الطاعة في العصيان

فغضِبَ اللهُ عليه فكان من الخاسرين-

يها الاولاد! احذروا العصيان فانه دأبُ الشيطن

واسمعوا نصائحَ اكابرِكم وَاعملوا بها ولاتكونوا من

الغافلين ـ اما سمِعتم آنِفا انَّ الشيطان لَعنَه الله

لِاجل العِصيان ؟

مسئلة :- ماذا قال الله للملائكة؟ لماذا غضِب على

الشيطن؟ اَتاب الى الله ؟ اَتعوذ البنات منه ؟ اَانتم

تعوذون منه ايضا؟ من اىّ شيئ خلقه الله؟ من

عملوا كما امرهم الله ؟ من فاز برضوان من الله ؟

انى من غضب الله؟ من الرجيم وَمن الرحيم ؟

ترجمہ کرو:

(بھی) بات کہو، ان کے پاس ہماری مدد (نصر) آئی کہہ تجھ کو کون آسمان

زمین سے رزق دیتا ہے؟ کہہ: اللہ، لوگو! شیطان سے پناہ مانگو، اللہ

سے توبہ کرو کیونکہ توبہ (اچھی) چیز ہے، نافرمانی سے بچو، اس سے اللہ غصہ

ہو گا، اللہ اپنے بندوں پر رحم فرماتا ہے، وہ قیامت کے دن تم

گا، فرشتے رات دن اللہ کی عبادت کرتے ہیں جیسے خدا انہیں

دیتا ہے کرتے ہیں۔ اللہ نے انسان کو مٹی سے پیدا کیا اور فرشتوں

نور سے کیا کسی کو اللہ نے بندر سے پیدا کیا؟ کیا تم سمجھتے

وطنیت اسلام میں ہے؟

(ا) ماضی کا مضارع اور عکس لکھو

نقنط، اعوذ، یقولون، قلنا، کنا، تبیع، بعمم، ودع

وقفت، تجدین، وصلتُ، اعوذ، عُدتم، تدو

نجیئ، بنتم، باضت، صنعوا، رُعت، اروح، زانت

نعصِر، تکفرین، نصف، وقفنا، وعدتم، دُمتِ

(ب) امر و نہی بناؤ (مذکر و مؤنث۔ واحد و جمع)

تروح، تقول، تکون، تفهم، تدع، تصف، تسِ

تبیع، تعود، تجیئ، تسیر، تقف، تعِد، تعود،

القرآن المجید (۱)

اعوذ باللّٰہِ مِنَ الشیطٰن الرّجیم، بِسْمِ اللّٰہِ الرّحمٰنِ الرّحیم

الحمدُ لِلّٰہِ ربِّ العالَمِین ، الرّحمٰنِ الرّحیم

مالکِ یومِ الدِّین ، اِنّما اللّٰہُ الٰہٌ واحد . قُلْ مَنْ یرزُقکم

مِنَ السمٰواتِ والارضِ ؛ قلِ اللّٰہُ، قُل لا املِکُ لکم

ضَرًّا ولانفعًا، انّما انا نذیرٌ مبینٌ ، واللّٰہ جعل لکم

مِن بُیُوتِکم سکنا . جعل لکم من الشّجرِ الاخضر

نارًا ومِن آیاتِہِ اللّیلُ والنّھارُ والشّمسُ والقمرُ، لا

تسجدوا للشّمس ولا لِلقمرِ وَاسْجُدُوا لِلّٰہِ ، وَاللّٰہ

جعل لکم الارضَ بِساطًا ، اِنَّ ذٰلِکَ علی اللّٰہ یَسیرٌ۔ھل

مِن خالقٍ غیرُاللّٰہ؟ اِنَّ اللّٰہ یعلم غیبَ السّمٰواتِ والارض

واللّٰہُ بکلّ شیٍٔ علیمٌ، وَاذکرِاسمَ ربِّکَ بُکرۃً وَّ اصیلا و

لذکرُ اللہِ اکبر، والظّالمون مالهم مِن وَلیٍّ ولا نصیر

اولئك اصحٰبُ النّارِ هم فیها خٰلدون، اِنّ اللّٰه لا

یظلم النّاس شیئًا ولکنّ النّاس انفُسَهُم یَظلِمون

اسئلة:- من جعل النار؟ مِن اىّ شئٍ؟ هل الارض

بساطٌ لنا؟ من یعلم الغیبَ؟ اَتعلم الغیبَ؟ متی تذکُ

اللہ؟ اَتعوذ باللہ؟ ومن اىّ شئٍ؟ اَتقوم من النّوم بکرة

اَتذکر اللہ اصیلا؟ اَیذکرُه النّاس بکرة؟ اَتذکر النساءربّهن

لِمَن النار ولِمَن الجنّة؟

ترجمہ کرو اللہ نے سچ کہا، اس کو اپنے لئے بُرا شر نہ سمجھو، بلکہ وہ

تمہارے لئے بہتر ہے، کہو: اے رب! بخش دے اور رحم فرما اور تو مہ

مہربانی کرنے والوں سے بہتر ہے، اپنے رب کو اپنے دل (نفس) میں یاد کر

دیکھو کیسے مخلوق کو (خلق) اس نے پیدا کیا (بدء) انہوں نے اللہ کی

نشانیوں کے ساتھ کفر کیا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں کی وجہ سے

پکڑلیا اور عذاب میں وہ ہمیشہ رہنے والے ہیں ۔ ۱ ترجمہ: بیشک ہم اللہ کے
لئے ہیں اور بیشک ہم اس کی طرف لوٹنے والے ہیں ۔ ۲ ترجمہ: ”میں گواہی دیتا
ہوں کہ محمد اللہ کے بندے اور اس کے رسول ہیں ۔“

القرآن المجید (ب)

یٰاَیُّھا النّاس اذکروا نعمۃ اللہ علیکم - کُلُوا من رزق ربکم
وَاشکُرُوا لَہٗ وَاللہ خیر الرازقین - لاتأکلوا اموالکم بینکم
بِالباطل - وجعلوا للہ شرکاء - اِنّ الشرک لظلم عظیم
اولٰئک حبطت اعمالھم فی الدنیا والآخرۃ واولٰئک ھم
الخاسرون - فلا تجعلوا للہ اندادا ، اِنّ الابرار لفی نعیم
واِنّ الفُجّار لفی جحیم ، اِنّ الشیطان للانسان عدوٌّ
مبین ، فاللہ یحکم بینکم یوم القیٰمۃ ، ھذا یوم عصیب ،
اَفحسِبتم انّما خلقناکم عبثا ، وجعلنا من الماء کلّ شیءٍ حیّ
انّ اللہ ھو یقبل التوبۃ عن عبادہ - یا ایھا الناس ، انتم

الفقراء الى اللّٰه واللّٰهُ هُوَ الغَنِیُّ الحمیدُ۔ یاایّھا النّاسُ
قد جاءکُمُ الرَّسُولُ بالحقِّ مِن ربّکم۔ اِنّما المومنون اِخوۃٌ
مَن جاءَ بالحَسَنۃ فَلہُ خیرٌ منھا۔ وجزاء سَیِّئَۃٍ سیّئۃٌ
مِثلُھا خَلقُ السّمٰوٰتِ والارضِ اکبرُ مِن خَلقِ النّاسِ
ولٰکنّ اکثرَ النّاسِ لَایَعلمُون۔

اسئلۃ: اتجعلون للّٰہ اندادًا؟ ھل للظالمین من نصیر؟
لجعلت للّٰہ شریکا؟ مَنِ العدو المبین؟ من یحکم یوم الدین
کیف ذلک الیوم؟ من فی النعیم؟ لمن الجحیم، اتحسبون
الدنیا عبثًا؟ من رسولک؟

ترجمہ کرو: کہہ: حق آگیا اور باطل چلا گیا۔ کہہ: یقیناً (انما) میں بشر ہوں
تم جیسا (منافقوں) نے کہا کہ آپ اللہ کے رسول ہیں اور اللہ جانتا ہے کہ آپ یقیناً
(لَ) اس کے رسول ہیں اور اللہ گواہی دیتا ہے کہ منافق (بیشک) جھوٹے ہیں۔

کیا تم اللہ کے لئے ہمسر بناؤ گے؟ قیامت کا دن بہت سخت

ہے، اور جان لو کہ غافل نقصان اٹھانے والوں میں ہیں، (نیک) لڑکیاں صبح

وشام اپنے رب کو یاد کرتی ہیں۔ ہر ایک کام اللہ کے نام سے شروع کرو۔ (نیک)

لوگ (اچھی) بات کا (امر) حکم دیتے ہیں۔ ہر چیز قدرت کی نشانی ہے۔ اللہ نے دنیا کو

بیکار نہیں پیدا کیا۔ اسلام ایک بہترین دین ہے۔ لیکن مسلمان اس کے احکام

پر عمل نہیں کرتے۔ کیا وہ ایسی صورت میں مسلمان ہیں؟ ہم زبان سے بہت

کہتے ہیں لیکن کچھ نہیں کرتے۔

جو ماضی ہو اسکا مضارع اور جو مضارع ہو اسکی ماضی لکھو:

تکنسُون، وقفتُ، نَضَع، تصِفین، قالت، تقوم،

قمتا، نبیع، ندع، خبزنا، تصنعون، تعوذین، کنت،

عُدتِ، نکون، کانت، رُحتِ، عصیتم، تعجنین،

وعدنا، قمتِ، رحتُ، نمشط، اعوذ، اصل، زدنا،

تصدح، نرشف، لقطتَ، فسد، مزجنّ۔

نوٹ:- جب زبر والا لام (لَ) کسی کلمہ پر لگایا جاتا ہے تو اس کے معنی میں

قوت پیدا ہو جاتی ہے۔

القرآن المجید (ج)

اِنَّ اللّٰهَ رَبِّیْ وَ رَبُّکُمْ فَاعْبُدُوْهُ ، هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِیْمٌ

کُلُوْا مِنَ الطَّیِّبٰتِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ، وَاْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ

لَاتَحْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا ۔ وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ

لَاتَرْفَعُوْا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِیِّ ۔ رَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ

بَعْضٍ دَرَجٰتٍ ۔ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۔ وَیٰقَوْمِ لَا اَسْئَلُكُمْ

عَلَیْهِ مَالًا ۔ وَلَایَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا ۔ اَلَیْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ

الْحَاكِمِیْنَ ؟ اَكْثَرُهُمْ لَایَعْلَمُوْنَ الْحَقَّ ۔ اَفَمِنْ هٰذَا

الْحَدِیْثِ تَعْجَبُوْنَ وَتَضْحَكُوْنَ ؟ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَیْرُ

اللّٰهِ یَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ ۔ وَفِیْ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُوْمٌ

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُوْمِ ۔ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ،

قُلْ رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ خَیْرُ الرّٰحِمِیْنَ وَجَزٰٓؤُا سَیِّئَةٍ

سَیِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۔ خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۔

اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً لِّلْمُؤْمِنِیْنَ ۔ اِلَی اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِیْعًا ۔

الامثال والحکم

انما الاعمال بالنیات، إنما المؤمنون إخوۃ، یومٌ لك و یومٌ علیك، حدیثُ خُرافۃ، صِغار الامور یھیج الکبار وعدٌ بلا وفاء عداوۃٌ بلاسبب، مِلحٌ علی جُرح، بعد البلاء یکون الثناء، الحربُ خدعۃٌ، السلفُ تلفٌ. الحلیۃ تفتق الحیلۃ، نفذِ القال ..، فمُ الاطفال - بیضۃ الیومِ خیرٌ من دجاجۃ غدٍ، الیومَ سلامٌ وغداً کلامٌ، موتُ العالِمِ موتُ العالَمِ، حِرفۃُ المرءِ کنزُہٗ، صدورُ الاحرارِ قبور الاسرار، لیس الخبر کالمعاینۃ، رضاءُ الربِّ فی رضاءِ الوالدِ وسخطُ الربِّ فی سخطِ الوالدِ. الاناۃُ من اللہِ والعجلۃُ من الشیطان - الوقت الاول من الصلوۃ رضوان اللہ والوقت الآخر عفو اللہ، افضل الاعمال الحبُّ للہِ والبُغضُ للہ - الجارَ ثم الدارَ۔

لعن رسول اللہ الرجل یلبس لبسۃ المرأۃ والمرأۃ

تلبس لبسۃ الرجل ۔ الدراھم مراھم، عشب ولابعیر

ترجمہ کرو: بر و بحر میں فساد ظاہر ہو گیا۔ (کوئلے) پھل اور پھول مت توڑ۔

شر و فساد چھوڑ دو۔ دکن والے کھٹائی شوق سے کھاتے ہیں۔ (غریب) خاندان

روٹی املی کے سالن سے کھاتا ہے، کسی کو نہ جھڑکو، کیا انسان دنیا میں ہمیشہ رہے گا؟

دولت مند انڈے اور مرغ کا گوشت کھاتے ہیں۔ نیکوں کے لئے جنت ہے اور وہ اس

میں ہمیشہ رہنے والے ہیں۔ بروں کے لئے دوزخ ہے اور وہ اس میں ہمیشہ

رہنے والے ہیں۔ خندہ پیشانی بہترین چیز ہے۔ کہو کم، کرو زیادہ، کامیابی

عمل سے پاؤ گے نہ کہ قول سے۔

تمرین (اللّٰھم)

اللّٰھم احفظنا من کل بلاء الدنیا وعذاب الاخرۃ،

اللّٰھم اغفرلنا ذنوبنا وارحمنا وانت ارحم الراحمین

اللّٰھم انا نسئلک الجنۃ ونعوذبک من النار، اللّٰھم

إنا تُبنا اليك فتُب علينا إنك انت التواب الرحيم، اللّٰهُمّ

ارزقنا من فضلك رزقًا حسنًا وانت خيرالرازقين، اللّٰهُمّ

اكتُب لنا فى الدنيا حسنةً وفى الآخرة حسنةً: انت وليّنا

فى الدنيا والآخرة فاغفرلنا وانت خيرُ الغافرين، اللّٰهُمّ

اجعلنا مخلصين فى اعمالنا واقوالنا وارجع الينا ايامنا

وانصرنا على القوم الكافرين۔

تمرين (اللّٰه)

اللّٰه خلق السمٰوات والارض، وخلق كل شئ وهو بكلّ

شئ عليمٌ۔ ليس له حاجةٌ الى شئ ولكلّ شئ اليـــه

حاجة وهو الغنى الحميد، يغفِرلنا ذنوبنا ويرحمنا وهو

الغفور الرحيم، ويسئلنا يومَ الدين عن اعمالنا، عذابه شديد

وثوابه عظيم، ليس له فناءٌ۔ هوحيٌّ لايموت وليس له

والدٌ ولا ولدٌ ولاصاحبة فنعبده ولانعبد غيره ولانسجد

للشمس ولا للقمر وهو موجود بِكلّ مكان ولكن لا

ينظره احدٌ، وهذا ليس بعجيب، اَلاتعلمون انّ فى

العالم اشياءَ كثيرة لاننظرها كالهواء، وهو موجود بكلّ مكان

ونشعُر باثارِهِ فى كلّ شئ فكما لاتنظرون الهواء فكذلك لا

تنظرون اللّٰه وآياتُ وجودِهِ ظاهرة من كلّ شئ وقد قال اللّٰه

انّ فى السمٰوات والارض لاٰياتٍ للمؤمنين۔

وهو احد، ليس له شريك فى ملكه، وِالّا لظهر الشرّ

والفساد بين الشركاءِ، وفسدتِ الارضُ والسماء و

خربتِ الدنيا، الاتعلمون اَنّ المدينة لايكون فيها

ملوك بل يكون ملك واحد فقط وِالّا لتفسُد الحكومةُ

وتخرب المدينة۔

نظم (۱)

ایها الطلاب قوموا بِاعْتِزام لِلمعالی

وَاطلبوا العِلم فانّ العلم زَینٌ للرِجال

واطلبوا العزّ دواماً بِاتّحادٍ واتّصال

وَاعلموا انّ شتات القومِ عُنوانُ الزّوالِ

وَاحذروا الکذب دواماً وَالزموا صِدقَ المقالِ

والزموا خدمة قومٍ اِنّها خیرُ فعالِ

واصبروا عند البلایا وَاثبتوا مثل الجبال

لِعمدة الادباء العلامة

السّید ابراهیم الحیدرآبادی (المغفورلہ)

(ب)

أيّها النشأُ الكرام — يسرعوا نحو العِظام
بثباتٍ وَ اعتزام — واسبقوا كلّ الانام

لايعوق العازمين — نحوَ شيءٍ باليقين
فلَهم في كلِّ حين — في الورىٰ فتحٌ مبين

لاتكونوا في الخصام — واحذروا شرَّ اللئام
واعلموا انّ السلام — والمعالِي في الوئام

الزموا خيرَ الصفات — الفوقَ! حتى الممات
انّما شرّ الحياة — في خصامٍ وشتات

لاتكونوا في ضلال — عن طريق الاعتدال
واضربوا خيرَ مثال — في مقالٍ وفعال

(للمصنّف)

(ج)

اس نظم میں جمع مؤنث سالم کو زیر و زیر کی حالت میں استعمال کیا گیا ہے:۔

اسمعی یابنتِ نُصحًا ۔۔۔ کَلِمات طیِّباتِ

اِعلَمِی انّ التعالی ۔۔۔ فی اداءِ الواجباتِ

واعبدی اللّٰہ دوامًا ۔۔۔ ربّ ھذی الکائنات

وارغبی عن کلّ لھوٍ ۔۔۔ فی مواقیت الصلوٰۃ

وَاعلمِیھا غیرَ شئٍ ۔۔۔ واحفَظِیھا عن فواتِ

والزَمِی خدمۃَ اُمٍّ ۔۔۔ وابِ طولَ الحیاتِ

وانصری کلّ ضعیف ۔۔۔ وارحمی المُستَضعَفاتِ

وَالزَمِی خُلقًا جمیلًا ۔۔۔ واحذرِی من سیئاتٍ

بِالحیا نفسَکِ زینی ۔۔۔ اِنّہ زینُ البناتِ

واصحبي دوماً بناتٍ طيبات نيِّرات

عاقلاتٍ عالماتٍ صابراتٍ شاكراتٍ

واضربي خيرَ مثالٍ للبنات الأُخرياتِ

فاعملي يا أيها البنتُ بهذي الكلماتِ

إنما فيها نجاحٌ في حياتٍ ومماتِ

للمصنّف

تمرين

كيف حالك؟ ماذا تفعل في هذه الايام؟ أتروح الى المدرسة؟ أتقف في الطريق؟ اين تضع كتبك في الصّف؟ اى الاشياء في محفظتك؟ بايّ قلم يكتب التلاميذ في كراريسهم؟ أقلم الرصاص ارخص من قلم الحبر؟ مع من تلعب بكرة القدم؟ أتجب الرياضة البدنية على كلّ تلميذ؟ أتكون المحلية والبراة عند كلّ تلميذ؟

أيجئ جميع التلاميذ بفروض المدرسة كلّ يوم؟ ماذا يفعل التلاميذ فى الفترة؟ ماذا يقول المعلّم للتلاميذ عين الدرس؟ من يكتب بالطباشير واين؟ اىّ ولد محبوب بين الاعمام والاخوال والاخوان والاخوات؟ من خلقك؟ من يخلق الناس ويرزقهم؟ من جعل الشمس والقمر والنجوم واين؟ متى تطلع الشمس؟ متى تغرب؟ من يرحم العباد؟ من يغفر الذنوب؟ أيعبد اللّٰه الاغنياءُ؟ من يدخل الجنّة ومن يدخل النّار؟ أتعوذون باللّٰه من الشيطن؟ أيجئ يوم القيمة؟ أتقولون انّ اللّٰه ولد؟ أتنظرونه؟ ألكم الٰهٌ غيره؟ أكلّ شئ من قدرته؟ أسجد ابليس للّٰه كما سجد الملائكة؟ ماذا قال؟ هل العصيان داب الخيار؟ أتجئ بالخضروات؟ من يبيعها؟ اى الخضروات عنده؟ هل الاسفاناخ نافع للمريض؟ اتنفع البطاطة؟

أَتاكلون الطماطم كثيرا؟ هل الرجلة باردة ام حارة؟ أترشفون الادنج ام تقطعونه بالسكين؟ اىّ الفواكه تجدون عند الفاكهانى؟ من يبيع القشطة؟ أتبيعها المرأة؟ اتمزج الماء باللبن؟

متى تقوم انت واخواتك من النوم؟ ومتى تقوم امّك واخواتك؟ اتروح اخواتك الى المدرسة؟ أيقرأن القرآن أيفهمنه؟ أيرغبن فى التربية المنزلية؟ أيصحبن البنات الطيبات؟ أتنصح امّك اخواتك كل يوم؟ أسمعت انّ المعلمات مدحن لاخواتك؟ أكنسن البيت عند الضرورة؟ أيعملن مع امّهن؟ أطبخت امّك ادام الخضروات؟ أتطبخ اخواتك آداما لذيذة؟ كيف تجد ادام التمر الهندى؟ أتطبخ امّك ادام الوريقات الناعمة منه؟ أيكون ادامٌ بدون البصل؟

كيف تجد لحم الديك؟ أتبيض الدجاجة كل يوم؟ اى
بيضة خير عندك، المقلية ام المغلية؟ ماذا يقول
الناس فى ريح النيم؟ كيف نمشيه؟ ماذا يصنع النجّار
منه؟ أيأكل الصغار الانبح الفجّ؟ أتقوم من النوم قبل
الفجر؟ أتقوم البنات من النوم صباحا كمثل البنين و
يعبدن ربهن؟ أسمعت اذان الفجر؟ ماذا يقول المؤذن
أيذهب الناس الى المسجد للصلوٰة؟ أفتحتم الجزء
الثالث من منهاج العربيّة؟ أفهمتموه جيدا؟ هل تحفظونه

درست کرو: ان انت خير الراحمون - ذلك البنت قام لصلوٰة
هؤلاء الكتب نافعون، ذلك البنات قامت للصلوٰة الفجر
ان نحن نجدكم عاقلا، ايها البنت قم لصلوٰة، ايها الاولاد
قُمُوا من نوم بكرة؟ صف لى يابنتى المدرستك، هذه
البنات فى الامتحان هم نجحوا، قلى يابنت كلهانا طيبًا،

اعملی اعمالاصالحا۔ واعملی الصالحات، ای بنات جاؤا!
ان المنافقون لکاذبین، ولکن المنافقون لایعلم، بنت
الصالحۃ یخدم امہ، الاتعلم ان الصادقون معنوبین
الصالحات تصحب الصالحات ، ایھا البنات قوموا
بولجباتکم، انا علی نعمۃ اللہ شاکرین ، لاتمل نحو
الخبیثات یابنت !، لایعوق المصائب العازمون، انّ
ابرار فی نعیم ، وان الفجّار فی جحیم ، ایھا بنات اذکروا
ربکم بکرۃ واصیلا ، ان الورقات التاعمۃ ادامھم
لذیذۃ۔

فہرس الفاظ الجزء الثالث

الفاظ	معنی
الف	
آنفاً	ابھی ابھی
آیات و آیة	نشانی - معجزہ
أبداً	کبھی - ہمیشہ
أبرار و برّ	نیک
إثم گناہ ج آثام	
أثناء	درمیان
أبواب و باب -	دروازہ
أجرة ج أجور	أجر
	فیس، مزدوری - بدلہ
احتساب	بدلہ یا اجر
	کی امید رکھنا
أحذية و حذاء -	جوتا
أحرار و حرّ	آزاد
أخوات و أخت -	بہن

الفاظ	معنی
أخوال و خال	ماموں
إخوان إخوة و أخ	بھائی
إدام ج آدام	سالن
أزواج و زوج	جوڑے
	بیویاں
أسرة خاندان ج أسر	
أصيل ج آصال	سرِ شام
أعمام و عم عمة	چچا، پھوپیاں
اعتدال -	درمیانی حالت
اعتزام	پختہ ارادہ
أغصان و غصن	ڈالی
أف	کلمۂ تحقیر
إلاّ	مگر - سوائے
أمة ج أمم	قوم یا جماعت
أناة	دیری - تامّل

الفاظ	معنی
أنبج	آم
أنداد و ندّ	مدمقابل، مثل
إنما	کلمۂ حصر - یہی - اس کے سوائے
	اور کچھ نہیں
أنيس	دوست - ہمدم
	انس ہو۔
أو	یا
أوسط	درمیان - بیچ کا
إسفاناخ	پالک
الباء	
باطل	جھوٹ - بیکار
بامية	بھنڈی
باذنجان	بینگن
بدر ج بدور	چودہویں
	رات کا چاند

بسط ج بسط فرش
بصل پیاز
بطاطة آلو
بكو سویرے
بنفسها خود (خوش)
بَعُدَ دور ہوا
بنين وابن بیٹا
باض انڈا دیا
بيض وبيضة انڈا
بيع باع (بیچا) بیچا

التاء

تباب نقصان۔ تباہی
تَبِعَ پیروی کیا
التربية المنزلية امور خانہ داری
تطريز کشیدہ۔ سوزن کاری
تعب (تھکن) تھک گیا

التمر الهندی املی
توب تاب توبہ کی
توبہ کیا

الثاء

ثبت جمارہا۔ ثابت ہوا

الجيم

جار ج جيران پڑوسی
جحيم دوزخ
جدار ج جدران دیوار
جرة ج جرار گھڑا
جرح زخم
جليس ج جلساء ہمنشیں
جمال خوبصورتی
جمع جمع کیا
جهير بلند۔ اونچی (آواز)
جاء يجئ آیا (آتا)
جاب لایا

الحاء

حبط (نیکی) بیکار ہوئی
حب وحبة دانہ
حق حق۔ ٹھیک ٹھیک
الحديقة العمومية باغ عامہ
حذر بچا۔ ڈرا
حرم محروم کیا
حسد حسد کیا۔ کسی کی [illegible] چاہی
حجر ج احجار پتھر
حرفة پیشہ
حسن اچھا
حسب سمجھا۔ گمان کیا
حضور حاضری
حفدة وحفيد پوتا
حموضة کھٹاس

حمید قابل تعریف

حول اطراف

حین وقت

حی ج احیاء زندہ

الخاء

خاسر (ون) نقصان اٹھانے والا

خلد (ون) ہمیشہ رہنے والا

خبز روٹی پکایا

خبیثات و خبیثة بُرے جیسے

خداع دھوکا

خدم خدمت کیا

خراب خرب ویران ویران ہوا

خرافة بالکل جھوٹی بات

خزی رسوائی

خشب ج اخشاب لکڑی

خضروات ترکاریاں

خضار ترکاری بیچنے والا

خطابة تقریر۔ لکچر

خفرات و خفرة شرم و حیا والی

خیاطة، خاط سینا سیا

الدال

دلجنة پالتو

دام یدوم ہمیشہ رہا رہنا

دجاجة ج دجاجات

دجاج مرغی

درج ج ادراج میز کا خانہ جس میں کتابیں وغیرہ رکھی جائیں

دقیق۔ آٹا، باریک

دیار و دار گھر

دیدان و دودة کیڑے

دیک مرغ ج دیوک

دین ج ادیان طریقہ مذہب

دیوان ج دواوین کچہری

الذال

ذاق، ذوق چکھا۔ چکھنا

الراء

رجلة خرفہ

رجیم مردود، ہانکا ہوا

رحمٰن مہربان (سب پر)

رشف چوسا

رضوان خوشنودی

رغب عن منہ موڑ لیا۔

رفع عن اٹھایا نکال دیا

راح روح گیا (جانا)

ریح ج ریاح ہوا

ریش و ریشۃ پر

الزاء

زوال کسی چیز کا دور ہوجانا
نہ رہنا

زین زینت

السین

ساذج سادہ

سبورۃ تختہ سیاہ

سبق آگے بڑھ گیا

ستر چھپایا۔ڈھانکا

سجل رجسٹر

سخط ناراضی

سراب گرم ریت جو دور
سے پانی معلوم ہوتی ہے
دھوکا

سرع جلدی کیا

سریر و سرور تخت

سعادۃ خوش نصیبی

سکّر شکر

سکّین ج سکاکین چھری

سلف قرض

سوق ج اسواق بازار

سہر جاگا

سار سیر چلا (چلنا)

سیئات و سیئۃ برائی

الشین

شبابیک و شباک کھڑکی

شبر ج اشبار بالشت

شراء خریداری۔خرید فروخت

شتات پھوٹ۔پراگندگی

شعر و شعرۃ بال

شعر ب معلوم کیا

شفیق مہربان

شمال بایاں

شہد حاضر ہوا۔گواہی دیا

الصاد

صاحبات و صاحبۃ
سہیلی۔دوست

صدح، صداح بانگ

صدر ج صدور سینہ

صالحون و صالح
اچھا۔نیک

صحاف و صحفۃ رکابی

صحب ساتھ رہا

صحیح تندرست

صغر بچپن

صلب سخت

صوت ج اصوات آواز

صنع صنع بنانا۔ بنایا تیار کیا

الضاد

ضلال گمراہی

ضیاء روشنی

الطاء

طباخة طبخ پکوان پکایا

طباشیر چاک

طبقات و طبقة کلاس درجہ

طلاقة الوجہ بشاشت

طریق ج طرق راستہ

طماطم ٹماٹر

طین مٹی

طول النہار دن بھر

الظاء

ظل ج اظلال سایہ

العین

عالمین و عالم جہاں

عبث بیکار

عجل جلدی

عریض چوڑا

عرف کلغی

عصب پٹی باندھ

عصر عصیر نچوڑا۔ رس

عصیان نافرمانی

عجن گوندھا (آٹا)

عدة کئی۔ چند

عدو ج اعداء دشمن

عصیب سخت۔ دشوار

عقود و عقد گرہ

علاء بلندی

علیکن تم پر (مونث) (جمع) لازم ہے

عنایة توجہ

عنوان ج عناوین سرنامہ۔ پتہ

عاد عود لوٹا' (لوٹنا)

عاذ عوذ پناہ مانگا

عاق عوق روکا

الغین

غرفة ج غرف کمرہ

غضب غصہ میں آیا

غضیض نیچی (نگاہ)

غنم ج اغنام گوسپند بکرا' بکری (مذکر و مونث) دونوں کے لئے

الفاء

فلعشة بری بات (حد سے زیادہ)

فاخر عمدہ (لباس)

فجّ کچا (پھل)

فجار و فاجر گنہگار

فراخ و فرخ چوزہ (پرندوں کا بچہ)

فسد بگڑا، خراب ہوگیا

فم منہ

فوات کسی چیز کا گزر جانا

القاف

قاعة ج قاعات (ہال)

قتل مار ڈالا

قبض، علی قبضہ کیا (پکڑ لیا)

قد تحقیق۔ کبھی (اگر مضارع پر داخل ہو)

قدر قدرت

قدور و قِدر ہانڈی

قرب نزدیک ہوا

قرعة لاٹری

قط ماضی منفی کی تاکید کبھی نہیں

قطع کاٹا

قلقاس ایک قسم کا آلو اروی

قَنِع قناعت کیا

قال، قول، کہا (کہنا)

قلم قوم اٹھا (اٹھنا)

الکاف

کَاَنَّ گویا کہ

کفر ناشکری کیا، کفر کیا

کنز ج کنوز خزانہ

کنس جھاڑو دیا

کان کون تھا (ہوا)

اللام

لاجله اس کے واسطے

لئام و لئیم کمینہ

لحم گوشت ج لحوم

لزم لازم ہوگیا

لص ج لصوص چور

لعبة الغمیضة آنکھ مچولی

لقط دانہ چگا۔ اٹھایا

المیم

مبین کھلم کھلا۔ صاف نمایاں

مدح تعریف کیا

مُر کڑوا

مزج ملایا

مشط مشط کنگھی کیا

کنگھی

مستضعفات کمزور

عورتیں

مضر نقصان دینے والا

مطبخ ج مطابخ

باورچی خانہ

معالی بلندیاں

معروف اچھی بات

نیکی

مغلیۃ ابلا ہوا (انڈا)

مفسدون خراب لوگ

مقلیۃ تلا ہوا (انڈا)

مقاعد و مقعد ج

نشست

معاینۃ آنکھوں سے دیکھنا

لیلۃ مقمرۃ چاندنی رات

مکتبۃ ج مکاتب کتبخانہ

ملأ بھرا (پانی وغیرہ)

ملاعق وملعقۃ چمچا

ملائک و ملک فرشتہ

ملح نمک

مندیل ج منادیل

رومال۔ دستی

مواقیت و میقات

وقت

النون

نجار بڑھئی

نجح نجاح کامیاب ہوا

کامیابی

نحو طرف۔ جیسے۔ تقریباً

نَدِم نادم ہوا

نذیر ڈرانے والا

نساء وامرأۃ عورتیں

نشاء نوجوان

نظیف صاف۔ ستھرا

نعیم نعمت (اچھائی جو دیے

کے لیے کی جائے)

نقیصۃ برائی۔ بے عزتی

عیب

نواۃ ج نوی گٹھلی

نہر جھڑکا

الواو

وارف گھنا (سایہ)

والّا ورنہ

وجب واجب ہوا

وجد پایا

ودع چھوڑ دیا

وافر زیادہ

ورٰی مخلوق۔ دنیا

وریقات ناعمۃ جگر
وسخ میلا
وصف بیان کیا
وصل پہنچا
وضع رکھا
وقاحۃ بے شرمی
وقف ٹھہرا

ولی ج اولیاء دوست سرپرست

الھاء

ھاج، یھیج برانگیختہ کیا
ھرع دوڑا۔ تیز گیا
ھن وہ (جمع مونث)

الیاء

یانع پکا
یسیر تھوڑا۔ آسان
یمین دایاں۔ سیدھا
یوم الدین بدلہ کا دن۔ قیامت

ملاحظۃ اسماء کی جمع کے لئے "ج" اور واحد کے لئے "و" اشارۃً رکھ دیئے گئے ہیں۔